



大会

第二十六届特别会议

正式记录

第八次会议

2001年6月27日星期三下午3时举行
纽约

主席： 霍尔克里先生 (芬兰)

主席缺席，阿布哈桑先生(科威特)主持会议。

下午3时宣布开会

议程项目7(续)

审查人体免疫功能丧失病毒/后天免疫功能丧失综合症(艾滋病毒/艾滋病)各方面问题

代理主席(以英语发言)：大会现在听取尼日尔共和国总理哈马·阿马杜先生阁下的发言。

哈马先生(尼日尔)(以法语发言)：今天，艾滋病问题是这次世界首脑会议的主题，因为人类认识到该疾病对人类造成的可怕威胁。事实上，我们所有人都认识到，艾滋病蔓延迅速，无情地夺走生命，其病毒突变体复杂，面对这种祸患，人类科学几乎无能为力。与疟疾不同，艾滋病事实上已使人类显得渺小无助，但是，它也使人类意识到其团结，因此，使人类意识到必须团结，各成员之间必须团结，以保存人类。

仅仅在不久以前，现在发生的一切几乎是不可想象的：艾滋病动员了全世界，使全世界所有国家团结和相互声援，组成一致联盟，共同面对并遏制这个威胁。我们尼日尔欢迎这次首脑会议所体现的倡议，我们有理由希望这次会议充分和完全取得成功。

根据各国保健部门的估计，尼日尔所在非洲地区艾滋病毒感染率仍然较低，约占总人口1.4%。但这

个数字并不能使我们感到放心，因为这事实上反映了我国在检测和监测流行病方面的落后。而且，1.4%仍然太高，尤其是因为尼日尔处在撒哈拉以南非洲和北非的十字路口——也就是说，处在通往移民欧洲的要道上，那些不甘心在非洲国家过穷日子和结构性贫乏日子的人都争先恐后地向欧洲移民。

遗憾的是，其中有些人已经得病而不自知。因此，我们尼日尔与我们地区受害最深的国家一样感到关注，我们认为，任何区域和全球抵抗艾滋病运动框架都必须考虑到，尼日尔是该疾病可能由南向北转移的走廊。显然，必须清理该走廊。

我们来到这里，希望这次首脑会议不是充满空洞发言的会议，而是富国和穷国积极团结的会议，是各国集体承担责任、抵抗这个流行病的会议，我们必须提供必要手段，克服这个流行病。这意味着在我们工作结束时将通过的承诺宣言中，每个国家绝对必须作出贡献——当然在其财力范围内，但是，必须铭记，抵抗艾滋病的斗争不能忽略任何资源，因为涓涓溪水可以汇成滔滔江河。

正因为如此，尼日尔共和国总统马马杜·汤加先生阁下让我向大会和秘书长科菲·安南先生转达他的真诚赞赏，他赞赏秘书长进行出色努力，倡议提供这场运动亟需的大量财政资源，建立特别基金，抵抗艾滋病。

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(C-178)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

该基金确实是不可或缺的。尼日尔当然会全力支持，但是，仅仅靠金钱解决不了艾滋病问题。在金钱之外，所有国家必须在最高级别作出强大的政治承诺。此外，人民必须能够充分获得关于艾滋病问题的所有信息。必须打破禁忌，冲破社会文化束缚。简而言之，必须教育那些无视传统的男男女女。最后应指出，必须从资金和地理方面向所有患者提供抗逆转录酶病毒药品。

这次首脑会议使我们产生希望，毫无疑问，这是控制该流行病的第一步。在这里，我们有促进人类利益的极好机会，人类终于认识到，无论其国家如何富裕和强大，没有其他国家的参与，任何国家都不可能独自战胜该疾病。因此，抵抗艾滋病的战略必须是全球性的，必须同时包括区域办法和各分区域倡议。换言之，我们所有方面必须合作，不得再将艾滋病视作与所有其他疾病一样的疾病，不得认为可以从中渔利。

毫无疑问，抵抗艾滋病运动将耗资巨大。但是，艾滋病已经在人的生命方面造成巨大损失。我国认为，这次首脑会议必须动员必要的财政资源，协助最贫弱的国家——也就是那些在该疾病迅速蔓延中首当其冲的国家。事实上，这些国家严重缺乏检测手段、受过适当培训的保健人员以及技术设备。但最重要的是，这些国家很脆弱，因为其男女公民教育程度低，遗憾的是，他们仍然认为艾滋病仅仅是西方捏造的东西，或者认为艾滋病是象麻风病一样可耻、必须隐瞒的疾病。

因此，需要资金——需要很多资金，现在，在象我国这样的国家里，每位病患每日的费用为 2 美元，人们将继续因艾滋病而死亡。仅靠国家不能保证他们获得护理，他们目前的收入极低，等待他们的是必然死亡。

总而言之，我谨指出，现在，就在我发言之际，只有富人或生活在繁荣国家的人才可能在患艾滋病后仍然幸存。但是，艾滋病也会毁灭繁荣。因此，这次首脑会议必须动员大量资金，同时促进公共机构的

研究和援助低收入国家护理艾滋病毒阳性反应者的工作。在没有护理希望的情形下，很少人会自愿接受艾滋病测定。他们仍然心存侥幸，希望他们没有患病——这是人之常情，因此，他们无意中成为无情疾病的传染媒介。这就是为什么尼日尔还决定向全球艾滋病保健基金提供一笔 50 000 美元的象征性捐款。

代理主席（以英语发言）：大会现在听取帕劳共和国副总统兼卫生部长桑德拉·皮耶兰托奇阁下的发言。

皮耶兰托奇女士（帕劳）（以英语发言）：你们所有人都知道，帕劳共和国是联合国最新成员之一，它是在 1994 年 10 月 1 日实现独立后不久才加入本组织的。帕劳共和国是一个群岛，由太平洋西部的 200 多个小岛屿组成。它是太平洋中的又一个赤热带天堂。

尽管这个美丽的，似乎无忧无虑的天堂听起来可能很有诗意，但仍然存在着重大的问题。帕劳并非不受艾滋病毒/艾滋病这个祸害的影响；这个疾病是没有边界的，它已经到达我们的海岸上。帕劳已经有两个公民死于艾滋病，另有 3 人已证实染上艾滋病毒。

虽然与其他国家的统计数字相比这些数字似乎很低和微不足道——事实上，太平洋区域的统计数字仍然表明较低的艾滋病毒/艾滋病发病率——但考虑到我们的人口很少，其影响是巨大的。对只有 20000 人的帕劳人口来说，其影响是极其严重的。鉴于我们人口很少且增长缓慢，帕劳无法承受更多的公民染上艾滋病毒/艾滋病。艾滋病毒/艾滋病的威胁对我们来说是非常真实的，因为如果不对它加以控制，它可以在很短的时间内给我们的整个社区带来惨重的生命损失。

象广阔的太平洋中的很多遥远的岛屿一样，帕劳的自然资源有限，因此在很大程度上依赖外来援助。我们的头号工业是旅游业。虽然旅游业为我们带来所需要的收入，但它也带进来使我们的人民处于危险的不良因素。我国人民爱好到异国旅行，这又为这种危险增加了一个渠道。

从我们的观点来看，有效的防治大流行病艾滋病毒/艾滋病的最好办法是进行关于通过安全性活动预防疾病的大规模公共教育。这对喜欢社交的，随意移居的从而也是风险最大的年轻人来说特别重要。我们为进行公共教育而做出的努力往往受到文化障碍和有限的资源的阻碍。

在过去几个月中，一个染有艾滋病毒的年轻母亲生了一个健康的婴儿。由于医疗技术的奇迹和我们的医院严格遵循的规程，为接生而遵循了适当的程序。根据上述规程，母亲的身份也得到保密。我高兴地汇报说，初步的检验已表明，新生儿不带艾滋病毒。生育后的母亲健康状况良好。她的丈夫经检验也不带艾滋病毒。经过有关人士的咨询，他们的家庭生活正常进行。这在我们的医疗史上是一个里程碑，但是不能保障在今后能够取得同样的成功。

虽然我们在适当时努力为带病毒者保密，但我们极力主张做出努力，以消除与艾滋病毒/艾滋病有关的耻辱感与隔绝，以使那些染有此病的人能够求医，而不必担心遭人排斥。这一点特别重要，因为如果公众了解情况就能避免那些有意传播这个疾病的人进一步传播这个疾病。一位染上艾滋病毒的少年人勇敢地公开了自己的疾病，并得到社区的接受。他是这个疾病的危险性的强有力的活证据。

最后，同样重要的一点是，我想涉及艾滋病毒/艾滋病这个大流行病问题谈谈妇女问题。有人指出，妇女和少女承受着艾滋病毒/艾滋病负担的过大的一部分，而同时妇女对预防和治疗计划以及对为这个大流行病找到可持续的解决办法具有核心的重要性。我想发出以下呼吁：我们应确保处理艾滋病毒/艾滋病的战略中的性别平等；应承认这个疾病是不分性别的，因此需要得到男人和妇女的同等注意；不让妇女单独承担这个疾病的责任，因为这个疾病影响到所有人。

帕劳共和国荣幸地作为谋求解决艾滋病毒/艾滋病和其他性传染病的这项全球努力的一部分。我们还承认并感谢秘书长和每一个人对防治这个疾病所作

的承诺。我们认识到艾滋病毒/艾滋病在很多较大的国家中造成的严重破坏性影响，但我们想再次强调，即使是我们这些小国也同样受到艾滋病毒/艾滋病的影响。我们所有人都必须确保，象我国这样的防治艾滋病毒/艾滋病的能力有限的小国在这方面不会被人遗忘。帕劳共和国完全承诺在我们的一生中为寻求解决办法而做出努力。

代理主席（以英语发言）：我现在请牙买加卫生部长约翰·朱诺阁下发言。

朱诺先生（牙买加）（以英语发言）：我荣幸地代表牙买加政府和人民在关于艾滋病毒/艾滋病的第二十六届大会特别会议上发言。

举行这个特别会议应该被看做是为在全球一级采取防治艾滋病毒/艾滋病的行动而加强国际伙伴关系和建立协商一致意见而采取的一个重要步骤。我想借此机会对共同促进人塞内加尔的卡大使和澳大利亚的温斯利大使在指导结果文件的谈判过程方面所做的出色工作表示感谢。牙买加还赞赏我们的秘书长所做出的努力，他亲自关心促进防治这个流行病的战斗。

由于艾滋病毒/艾滋病而造成的危机已产生了新的重大社会、政治和经济挑战，而这些困难对发展中国家和世界的影响特别大。受这场危机影响最重的那些国家和地区所面临的当前现实使人们不无理由担心几十年的社会和经济进步会毁于一旦。

加勒比是除撒哈拉以南非洲之外受艾滋病毒/艾滋病影响最严重的区域，艾滋病已经对人口中最有生产力的部分构成严重威胁。

这是 15 至 44 岁之间男女死亡的主要原因，对诸如教育、保健、农业和商业等关键部门生产能力的破坏潜力对这些小型经济的可持续发展构成非常真切而可怕的挑战。

牙买加是加勒比最大岛屿之一，人口 250 万，艾滋病毒感染率是成年人口的 1% 至 2%，青年中新的艾滋病毒感染率自 1995 年以来令人震惊地增长，青

春期少女受感染的危险比同龄男子高出三倍，艾滋病总体病例死亡率很高，造成大约 2000 名儿童由于艾滋病失去母亲或父母双亡变成孤儿。

牙买加政府采取了全面措施以加强向那些受这一疾病影响的人提供保健服务，并加强了促进预防的宣传运动，作为其回应的一部分。我们认为，这应该是我们的主要回应，尽管我们面临严重财政制约，我们还是在重要领域取得显著进步，卫生部已经采纳了一项试验方案，旨在降低儿童经母体感染艾滋病，向试验地区的所有母亲提供免费艾滋病毒检验，并在婴儿分娩时和分娩后免费提供抗反转录病毒疗法药物，代替喂养婴儿六个月也作为基础广泛方式的一部分包括其中。

面对与治疗艾滋病毒/艾滋病有关的费用和这一传染性疾病对经济的总体影响，我们将不断把预防作为主要重点。我们在预防领域的主要成就是降低了性传染疾病感染率，特别是在感染性梅毒和先天性梅毒方面取得收益，我们成功地保持了艾滋病毒感染率低于初步预期数字，但是，我们也意识到，年轻人中间的艾滋病毒感染率却在日益增长，所以，控制这一疾病在我国人口中传播仍然有紧迫的工作要做。

泛加勒比防治艾滋病毒/艾滋病伙伴及加勒比区域战略行动计划是最近通过的，促进我们区域内的行动者和利益相关者最广泛地参与，使大家都能对全面积极回应这一传染性疾病作出主要贡献。尽管我们作出高级别政治回应，并采取具体性多部门方式，但是，该区域各国同世界许多其它地区的国家一样面临著令人畏惧的制约；他们在建设能力和推动并保持预防、照顾和治疗干预方面需要援助。因此，我们欢迎建立全球保健和艾滋病毒/艾滋病基金的提议，我们希望从基金分配的资源不会受到官僚阻碍，这会限制及时充分地向那些受影响最深的人分配资源。

我们要赢得这场防治这一致命性疾病的斗争，除了给那些需要的人提供充分和可持续援助之外，还必须同时采取措施提高认识，加强预防方面的努力，减少侮辱，限制那些使人们更加易于受到伤害的

因素，当然包括两性不平等、社会排斥、冲突和经济剥夺。

没有别的选择。我们必须行动。让我们发誓推动预防、保证提供更廉价的药物和保健，并尊重病患的权利。我们必须将有关艾滋病毒/艾滋病的言辞变成行动。我们负有道义上的责任这样做，因此，让我们发誓把这次机会作为加强集体努力的平台，向预防、保健、治疗、研究与发展以及资源分配领域的具体目标拓展。在加勒比有一句话：说的做的，归根到底，说的不如做的。

代理主席：我请巴西卫生部长何塞·塞拉先生阁下发言。

塞拉先生（巴西）（以英语发言）：自从确定出后来知道是艾滋病的首例病例以来，二十年已经过去了，在这么短的时间内，这一传染性疾病却产生着破坏性影响。几乎有 6 000 万人感染上艾滋病毒，将近 2 200 万人死亡，超过 3 600 万人因患有艾滋病毒/艾滋病需要治疗。

不幸的是，世界上这一传染性疾病的传播和与艾滋病有关的死亡率迅速增长，除非国际社会采取坚决行动面对这一巨大挑战，否则这种趋势就不可能得到扭转，去年就有 500 多万人感染，300 万人死亡。

直到最近以前大家还普遍认为艾滋病毒影响人体免疫系统的方式同这一传染性疾病影响一个国家的免疫系统一样，国家免疫系统包括本国人民、本国的经济和保健及教育体系。但是，这一说法现在不准确了。虽然我们还没有找到治疗艾滋病的方法，但是，我们知道连续无畏的政策可以停止这一疾病的传播，使那些感染了艾滋病毒的患者过著正常而有尊严的生活。为了实现这些目标，我们的承诺必须包括四个基本因素：预防、治疗、人权和资源。

预防和治疗相互增强，应该以综合方式予以考虑。就预防来说，已经有广泛的措施证明可以成功，例如普及避孕套、赋予妇女权力、通过有关儿童经母体感染艾滋病方案、实施致力于最易受影响团体和受

感染最危险群体战略，最后一项措施是在学校课程内加进与艾滋病毒/艾滋病问题有关的内容。

在巴西，这些政策已经取得极好的成果，使我们控制了传染率，艾滋病毒/艾滋病患者数量现在比过去预料的估计数字低一半还多，我们之所以取得这个成功，采取预防和治疗综合性方式是基本因素。我们保证提供免费和普及治疗的政策，使人们受到鼓励，自愿接受保密检验，改进早期通知艾滋病病例，否则这些病例会隐藏不报。

此外，患有艾滋病毒/艾滋病的人与政府和非政府组织的保健系统保持着密切联系。这些人有机会获得信息、咨询和预防用品。在经过抗艾滋病治疗之后，他们的病毒荷载量下降。他们的自尊心增强，觉得较之过去更有能力，也更有可能谨慎地避免传染其他人。因此，治疗对于预防工作具有积极的巨大影响，本届特别会议已经正确地认识到了这一点。

1996年在艾滋病历史上是一个里程碑。正是在该年验证了抗反转录病毒疗法的效力。自那之后，每一个感染艾滋病毒或患有艾滋病的巴西人，都可以免费接受这种疗法。现今，在巴西几乎有10万人服用这些药物。我们的战略已经取得成效。死亡率大约下降了50%，住院率也大约下降了75%，从而降低了间接费用。机会性患病的情况也大幅度减少。这场流行病已趋稳定，我们共和国的保健服务的过重负担已大为减轻。实际上，提供充分的治疗甚至使我们提高了这些服务的水平。

我们之所以实施负担一切费用的政策，显然是因为我们的药物由当地生产。我们以极低的成本生产八种非专利抗艾滋病药物。由巴西药厂提供的大部分药物都要比进口的药物便宜许多。去年，仅两种进口药物的价值就多达全部抗艾滋病药物购置费用的36%。

尽管如此，来自地方公司的有效或潜在的竞争，也导致外国制药界将其成本平均降低了70%。同样值得注意的是，我们通过适用良好的制造惯例、制药厂的检验以及生物当量实验，对当地生产进行控制。从未报道过在巴西生产的药物出现过任何质量问题。

此外，重要的是应该强调，这种生产完全符合世界贸易组织《关于与贸易有关的知识产权方面的协定》。巴西是这项协定的发起国，并且在最后截止期限2005年的前八年，于1997年又修订了其立法。没有人对有关知识产权的国际协议的相关性表示怀疑。专利规则为两项可取的目标之间找到了折中办法。一方面，个人创造者有其个人的利益，他们需要资金用于创新，寻求最佳机会以利用自己的发明；另一方面，也存在着立即广泛传播拯救生命的技术的公共利益。我们必须要在这两者之间找到平衡。《关于与贸易有关的知识产权方面的协定》本身，就其有关保护科学知识的所有规定而言，载有允许促进公共保健的措施。我们感到高兴的是，本届特别会议承认了各国为发展国家工业，以便增加获得药品的机会，保护其人民的健康所进行的努力。会议也承认，负担得起的药物是防治这场流行病的重要因素。

在与艾滋病毒/艾滋病进行斗争方面的另一重要因素是严格尊重人权。这应从两方面来看。一方面，我们必须设法消除仍不幸地与艾滋病毒/艾滋病联系在一起的名誉；并消除导致这种流行病扩散的其他形式的歧视。另一方面，我们必须考虑到，有机会获取药物是充分实现享有较高身体和精神健康水准的人权的基本因素。

在巴西，我们也获悉，非政府组织，特别是那些感染艾滋病毒/艾滋病的人，必须充分参与这项巨大的努力。在过去的七年间，有来自600个非政府组织的1500多名合作伙伴参与这项工作。这种合作业已证明是有效的和富有创造性的，政府每年为此投资4000万美元。目前，有600多个非政府组织在与政府合作，集中注意解决各种重要的问题，并且为制订和实施公共政策作出努力。

事实上，合作在国家一级和国际一级都是至关重要的。基于我们的国家经验，巴西政府与拉丁美洲、加勒比和非洲国家开展了技术合作。

不过，人们期待着发达国家作出更强有力的努力，为实现本届特别会议确定的目标作出更大贡献。

在这方面，巴西充分支持建立一个全球艾滋病基金，其资源应与我们面临的挑战的严重性相适应，这样才能资助预防和治疗工作，特别是支助那些最需要帮助的人。作为一种实物帮助，我们将向预防和治疗工作提供技术援助。

我也感到高兴的是，本届特别会议承认了不同价格的原则。对于与艾滋病有关的药物，发展中国家不应与发达国家支付同样的价格。我希望制药公司将考虑这项原则。

另一项应该推向前进且已在巴西成功实施的主动行动，就是建立因特网数据库，以传播不同国家的药物价格，这无疑将导致更多的竞争和价格下降。

总之，请让我强调一点，本届特别会议是一个重大突破，因为国际社会已经议定了一系列关于艾滋病毒/艾滋病的原则和战略，即使各国处于不同的特定情况下。这次会议表明，已经找到了摆脱困境的办法，即使是在最贫困的地区也有可能与这种流行病作斗争。

本届特别会议不应是最后一次会议。恰恰相反，它必须是一个起点，或者是一个转折点，对于受到最严重影响的国家来说尤其如此。

特别会议的最后文件将是一份承诺宣言，它实际上完全取决于我们的承诺——对人权的承诺，对预防工作的承诺，对治疗的承诺和对廉价药品的承诺。一句话，对生命的承诺。

代理主席（以英语发言）：我请圣文森特和格林纳丁斯保健和环境部长、尊贵的道格拉斯·斯莱特阁下发言。

斯莱特先生（圣文森特和格林纳丁斯）（以英语发言）：本次会议是非常及时的，因为它再次为我们提供了关注艾滋病毒/艾滋病流行病的机会。圣文森特和格林纳丁斯同在我们前面发言的各国代表团一样，祝贺召开本届特别会议，以对开始占据我们各国议程的主要位置的一个问题制订共同方针。

艾滋病毒/艾滋病是一个重大的发展问题。它具有极大的破坏作用，因为它加剧贫困，妨碍人类的发展努力，削弱各国政府提供和维持基本服务的能力，因此减少了劳动力供应，降低了生产率。艾滋病毒/艾滋病的广泛蔓延继续在嘲弄《千年宣言》中的目标和设想。

众所周知，加勒比地区的感染率仅次于非洲撒哈拉以南地区。许多代表团已经列举了统计数字，所以我不再重复。如果这一感染率居高不下，加勒比地区将面临暗淡的前景。圣文森特和格林纳丁斯目前占东加勒比国家组织新报告病例的 50%。

艾滋病对圣文森特和格林纳丁斯的影响与对其他小发展中国家相同。它正耗尽我们稀缺和宝贵的人力资源，因为死亡者的技能和知识是很难替代的。培训我们公民的成本很高，而训练有素的人力资源的损失给我们本已有限的财政资源带来了日益加重的负担。生育期妇女在我们的社会中面临最大风险。这给我们的子孙后代造成了严重影响。据认为，在全部新的感染中，有一半发生在 25 岁以下的青年人身上。鉴于因艾滋病而死亡者大都处于 15 到 49 岁年龄组，它正在毁灭家庭、社区和国家最具生活力的一部分人。

我相信一句古老的格言，一盎司的预防盛于一磅的治疗。因此，我们必须继续教育我们的人口，确保他们及时获得充分的信息，以尽可能做得更好。在圣文森特和格林纳丁斯，我们意识到伙伴关系的力量，正在作出努力，参与加勒比地区预防和治疗艾滋病毒/艾滋病战略。我们正在继续推行教育方案，集中涉及非政府组织，包括社区组织和文化组织。我国政府目前正建议利用我们有限的财政能力，向艾滋病毒/艾滋病感染者提供治疗。我们已经执行了一项方案，在一家私人机构——金斯顿医学院的协助下，减少母婴传播。

不应听任医疗费用延缓阻止艾滋病毒/艾滋病传播的势头。在这方面，治药业必须继续显示良好意愿，增加药品的供应，并降低其价格。公共保健保障和关

于与贸易有关的知识产权方面的协定必须成为发展中国家的切实选择，在差别性价格方面也有更多事情有待去做。

我们面临艾滋病毒/艾滋病带来的全球紧急状态。全球性问题要求采取全球性办法和行动，制止这一致命疾病的传播。我们必须显示必要的政治意愿和领导能力，以正视这一挑战，但没有资源，我们的斗争注定会失败。我们深切赞赏艾滋病方案为应付这一流行病而作出的努力。我们欢迎建立新的全球基金，我们感谢承诺为建立这一基金而提供大量资源的国家。

我们加勒比人自豪地看到，本地区各机构正在协调努力，防治这一疾病，我们有许多关于最佳做法的例子，需要系统地整理和传播。我们的机构，例如加勒比流行病学中心、加勒比共同体和加勒比开发银行，都有很多训练有素的人员，愿意并有能力领导我们加勒比文明面对这一疾病的斗争。加共体始终是这场斗争中许多战线的协调机构，它与上述其它机构一道，应当成为分配全球基金提供给我们地区的资源的协调中心。

我们这些国家的自然风光吸引旅游者前来寻求和平与安宁，在这里，人们往往避免公开谈论任何与健康有关的流行病，深怕迫切需要的资源会因此而流失。在圣文森特和格林纳丁斯，我们认为必须反其道而行之。我们必须加强努力，向我们的公民和踏上我们海岸的来访者通报艾滋病的危险。我们必须反对歧视受艾滋病毒感染或影响者。我们需要加强进行还击的政治决心。

最后，艾滋病是对全人类的威胁。它不分国界、肤色、阶级或宗教信仰。所有利益攸关者，只有通过伙伴关系、国际合作和积极的参与，才能够抵挡和制止这一疾病的传播。没有哪个国家、地区或部门可以独自行事，但我们现在团结起来，就可以采取行动。

代理主席（以英语发言）：我现在请图瓦卢卫生部长、尊贵的阿马桑·基利阁下发言。

基利先生（图瓦卢）（以英语发言）：我荣幸地以本国——图瓦卢以及来纽约出席会议的其他太平洋岛屿论坛国家的名义发言，它们包括澳大利亚、斐济、密克罗尼西亚联邦、马绍尔群岛、瑙鲁、新西兰、帕劳、巴布亚新几内亚、萨摩亚、所罗门群岛、汤加、瓦努阿图以及参加大会第二十六届特别会议的库克群岛观察团。

由于这是图瓦卢去年加入联合国以及两个星期之前在纽约设立常驻代表团以来的第一次发言，首先，请允许我重申，图瓦卢相信联合国有能力维护国际社会成员、尤其是其中最脆弱者，例如小岛屿国家和发展中国家的基本权利和生存。

还请允许我表明太平洋各国代表团最衷心地感谢主席和他的两位协调员——澳大利亚的佩内·温斯利大使阁下和塞内加尔的易卜拉·德盖内·卡先生阁下，他们进行了出色的工作，指导和推动关于艾滋病毒/艾滋病问题的本届特别会议的工作。

艾滋病毒/艾滋病影响到每个国家，包括我国。尽管太平洋地区艾滋病毒/艾滋病发病率相对较低，但仍然是我们各国严重关注的主要问题。特别是由于人口流动性大，我们太平洋地区感染艾滋病毒/艾滋病的机会很高。这意味着必须提出紧急的对策。要对付这一流行病，各级作出坚定的政治承诺非常重要。

太平洋地区小岛屿发展中国家在扼制艾滋病毒/艾滋病传播和医治艾滋病毒抗体阳性者和艾滋病患者方面面临很大挑战。因此，对这一疾病的做法应该考虑我们各成员国具体和独特的情况。缺乏通讯基础设施和不堪负荷的卫生和教育体制，是我们需要解决的方面。艾滋病毒/艾滋病这一流行病使我们许多本已非常易受伤害的小国更加雪上加霜，进一步加重了当前经济和环境的脆弱性。

我国代表团坚信，预防应该成为太平洋地区同艾滋病毒/艾滋病斗争的中心。我们知道，我们各国不能因为报道的艾滋病毒/艾滋病病例相对较少就沾沾

自喜。一旦这一疾病站住了脚，势必会非常难于提供所需的护理和治疗。

我们制定了适合各国国情的计划，这些机会考虑到易受伤害团体的各种不同情况。

我们认识到必须为开展各个部门与艾滋病毒/艾滋病的斗争联系和提供支助。社区领导人、非政府组织、学校、工作场所、医院和教会工作者，都能很好地在国家、省和地区一级支持艾滋病毒/艾滋病活动。他们在提高认识方面发挥的作用能够促进态度和行为发生积极的变化，并能够提供咨询服务，分发避孕套，提供医疗和减痛护理的服务。

社区层次的行动和战略，对于太平洋区域打击艾滋病毒/艾滋病的斗争至关重要。能力建设极其必要。

还需要有效地支持区域性组织制定区域战略，以协助国家的努力。我们认为，应该继续在太平洋地区保留艾滋病方案。艾滋病方案也必须审视在我们地区开展工作的细节。10月将在墨尔本举行的亚太部长级艾滋病毒/艾滋病问题会议，将是为我们的艾滋病毒/艾滋病工作制定区域优先事项的一个机会。

预防活动需要在文化方面十分敏感，与此同时需要克服可能反对对公众开展艾滋病毒/艾滋病教育的各种文化障碍和社会传统。预防和护理战略以及我们希望本届会议能够通过的承诺宣言，都需要考虑到易受伤害团体的多样性，制定针对他们的适当战略。对预防和护理采取多部门的做法至关重要。尊重容易感染和已经感染艾滋病毒/艾滋病的人的人权，也同样重要。对艾滋病的全球性对策若要有效，就应该始终不渝地尊重妇女的人权，包括她们的生殖权利和性的权利。

获得安全的血供应在我们许多成员国中是一种很大的挑战，因为它们需要有“活的血库”。这就需要确保输血的安全，不使艾滋病毒/艾滋病得以传染。

我国代表团欢迎建立全球基金同艾滋病毒/艾滋病作斗争。我们对已经认捐的政府、基金和个人表示

感谢。动员资源的国际战略应该牢记发展中国家有不同的优先事项和受到的各种限制。

在这方面，我们要求帮助太平洋岛屿国家开展方案，确保当前艾滋病毒的传播率和感染率很低的情况能够保持下去，并最终消除艾滋病毒/艾滋病。

对太平洋地区来说，时间非常重要。我们不想让局势进一步恶化。我们需要帮助。好的消息是由于人口少，比较少的目标明确的资金支助就可以帮助太平洋地区阻止艾滋病毒/艾滋病的进一步传播。我们还认为，全球基金应该能够容易地获得，不应该因为官僚主义的作风而难于得到。

最后，我国代表团非常希望本次会议能够通过承诺宣言；希望宣言提出切实可行的机会帮助最易受伤害的国家、特别是包括我国在内的小岛屿发展中国家建立并加强抵制艾滋病毒/艾滋病传播的能力。

代理主席（以英语发言）：我请埃塞俄比亚代表团团长阿卜杜拉·梅希亚·侯赛因先生阁下发言。

侯赛因先生（埃塞俄比亚）（以英语发言）：我首先借此机会表达我国代表团对秘书长科菲·安南的感谢，感谢他令人钦佩地领导了全球、特别是非洲打击艾滋病的斗争。

我国代表团还感谢协调员和艾滋病方案为筹备本届会议作了不懈的努力。我衷心希望本届会议能够成为解决这一危机找到全球性的承诺和资源的一个里程碑。

尽管世界各地都存在艾滋病，但非洲、尤其是撒南非洲遭受的打击最沉重。我们现在都非常了解非洲艾滋病方面的数据，因此我不再赘述。

我国是这一分区域的一个国家，在这一可怕疾病面前也首当其冲受到影响。我国经济和社会部门都受到这一流行病的巨大影响。

为对付艾滋病，我国政府以有限的财力和经过训练的人力资源采取了几项措施解决这一问题。

在各政府部门和其他半国营性企业中开展了打击艾滋病的运动。在防治艾滋病的斗争中，大众媒体在提高公众对行为改进重要性的认识方面也发挥重要作用。我们并在全国的学校中建立了防治艾滋病俱乐部，使青年人关注这个问题。1998年颁布了国家艾滋病毒/艾滋病社会政策，其总目标是为在我国预防和控制艾滋病毒/艾滋病提供一个有利的环境。

在过去十年中，死于艾滋病的非洲人超过了死于饥荒、战争和自然灾害人数的总合。不幸的是，我们可以很肯定地预计，如果不采取任何重大措施，局势将是灾难性的。这种流行病无疑是对整个人类以及特别是对非洲的现有最大威胁。它极大地缩短了人们的预期寿命。在二十世纪最后几十年里预期寿命的增长都一下被勾销了。这种疾病袭击最具有产生力年龄组，即年轻的成年人。它夺走了从事关键职业的大批人的生命，包括年轻力壮的教师、公务员、商业界人士和专业医务工作者。

因此艾滋病毒/艾滋病的挑战是十分严峻的。它确实是对我们非洲所有人以及对全世界的挑战。我们做出了许多重要的并往往是鼓舞人心的努力，以遏制艾滋病、教育人们认识到其危险性以及护理艾滋病毒抗体阳性者和身受艾滋病毒/艾滋病之害的人。

但艾滋病毒无情的扩散告诉我们，我们的努力还不够。我们的出发点还必须认识到这一事实：艾滋病是一种感染个人和夺走个人生命的疾病，但它又是一种社会灾难。它袭击我们各国社会中最薄弱之处；它袭击那些缺少透明度、伪善、滥用权利或不公正的社会，以及尤其是因为经济贫困化的无情进程其社会基础结构遭到破坏的社会。

让我们看一看使我们社会的免疫系统遭到破坏而使艾滋病毒/艾滋病广泛传播的一两种方式。就拿非洲来说，在世界这个区域普遍存在的贫困与不平等。最贫穷的人们或是不知道如何保护自己免受艾滋病毒感染，或是没有力量来保护自己。因此，从长期而言，可持续和公平的经济发展的防治艾滋病毒/艾滋

病斗争中的至关重要的构成部分，我再说一遍它是至关重要的构成部分。

男女不平等：艾滋病毒/艾滋病流行的核心问题是妇女没有得到平等待遇。我们都知道，妇女往往比男子更关心自己的健康，特别是关心自己的生殖健康。所有证据都表明，妇女能更快地理解和懂得关于艾滋病的信息以及如何预防艾滋病。但令人震惊的是，我们得知感染艾滋病毒风险最高的人群是年轻女孩。主要的原因是，在性关系方面这些女孩几乎没有任何权利。她们遭受强奸、胁迫、威胁和任人摆布，并经常被买卖。

我要说，在这里的每一个人都直接或间接地受到艾滋病毒/艾滋病的影响；我们这里的所有人都无一例外。那些本身没有受感染的人，不管我们是否乐意，都受到了这种流行病的更广泛的影响。各国公民、社区领导人、民间社会和宗教组织、工会、商业界，事实上我们社会的每一部分，都有责任成为防治艾滋病毒/艾滋病的非洲和世界联盟的一部分。任何人都不应退出这场共同的斗争：青年人、妇女和艾滋病毒/艾滋病感染者应站在这个联盟的前列。这是一场在多方面展开的斗争。

最后，我要说，艾滋病毒/艾滋病的危机迫切需要我们表现出政治领导魄力，不是一般的领导，而是有远见和有同情心的领导。克服艾滋病毒这项任务需要在所有各级发挥领导作用，尤其是在非洲以及在全世界的所有社会部门。我再说一次，这也是一种国际挑战。我的同事们早先已说过，艾滋病毒不分国界。要克服艾滋病就必须采取国际集体行动，否则我们就将一事无成。因此，今年4月在阿布贾举行会议的非洲领导人呼吁所有非洲国家把遏制艾滋病毒/艾滋病作为一个优先事项。

联合国大会举行了讨论这个问题的本届特别会议这一事实就是一个里程碑。我国代表团希望，我们计划设立的全球保健和艾滋病毒/艾滋病基金将具有一种机制，使所有利益相关者，包括捐助国和受影响最严重的国家、联合国及其他机构，在其管理方面都

有发言权。无需说，这样一个基金的管理和运作必须是透明的。我谨尤其呼吁那些要求我们所有国家都具有透明度的人在这方面起带头作用，因为在涉及在全球一级管理诸如我们希望设立的这个基金的重要事务时，往往他们本身是不透明的。

因此，我们的任务必然是艰巨的，但我们除了现在就开始采取行动外别无选择。我们必须向非洲和全世界的青年人和儿童保证，我们将尽我们的一切努力，以使他们生活在一个不再有艾滋病毒/艾滋病灾难、所有人都享有基础保健的社会中。这决不是乌托邦（utopia）——请别把这个词同我国埃塞俄比亚（Ethiopia）混淆起来，而是可能实现的目标。

代理主席（以英语发言）：我请格林纳达代表团团长拉穆埃尔·斯塔尼斯劳斯先生发言。

斯塔尼斯劳斯先生（格林纳达）（以英语发言）：我国代表团向主席表示衷心祝贺，并高度赞扬他得力和有效地指导本届特别会议，秘书长帮助我们使这届特别会议具有重要地位。

艾滋病毒/艾滋病使全世界各国领导人都对这种流行病采取行动。关于它所构成的全球危机，我国代表团首先谨引用科学和文化巨将莱昂纳德·达·芬奇的话，他在几百年前说过，在危机时刻，我们应把自己看作是同一条船里的乘客，受到同样的波涛汹涌的大海威胁，在进行着共同的搏斗，并有着同样的命运。

对于这场全球危机，我们显然必须采取全球行动才能向前进。领导人们纷纷动员国家、国际和区域各级政府、非政府组织、各公司、基金会、联合国系统和其他利益相关者合作采取行动。如果我们成功了——我们必须成功，我们就将使人类免受这种夺走大批人生命和阻碍我们发展的可怕疾病造成的祸害。

许多艾滋病毒/艾滋病的受害者发现自己是在进行一场生与死的搏斗，而这并不是他们的过错。贫穷、不发达和文盲是使他们受害的主要因素。然而，所有这一切导致的重大悲剧使家庭，特别是孤儿、鳏寡老

人，在某种程度上包括祖父母，其中一些人虽然已经高龄却不得不再次充当父母。

在全球范围所收集到的冷酷无情的统计数字十分清楚地表明，在艾滋病毒/艾滋病传染和死亡发病率方面，加勒比地区仅次于撒哈拉以南的非洲。根据联合国艾滋病方案和加勒比流行病中心的统计，艾滋病毒/艾滋病的传染率占整个人口的百分比是 2.11。目前，艾滋病是造成 15 至 45 岁年龄段的人的死亡的主要原因，并且患病人数迅速增加，每两至三年就翻一番。

我的国家格林纳达也毫无例外，由于人口相对稀少，得到报道的患病人数当然也就少，但是在考虑到在得到报道的 75% 以上的病例中，病人在两年之内就死亡这一事实的时候，这个数字所包含的意义则十分明显，由于药品价格昂贵，供应不充足，预防、治疗和护理存在很大差距。

格林纳达对包括艾滋病毒/艾滋病在内性传染疾病的监控能力十分有限，即便是那些公共和私人医生已经确诊了的病例也很难获得国家艾滋病方案的帮助。此外，在跟踪接触和伴侣获得咨询和治疗的推荐方面还缺乏合作。它妨碍了对艾滋病毒/艾滋病监控的有效性并为确定疾病严重程度带来困难。保密的问题也使人十分关注，所以那些需要艾滋病毒试验的人犹豫不决，恐怕其身份被公诸于众从而使他们遭到偏见、歧视和拒绝。

我国政府已经建立一项全国艾滋病方案，用于教育、宣传、咨询和倡导，但该方案在确定其优先事项和战略行动方面需要财政援助。以便获得大规模艾滋病毒/艾滋病资金的支助。

尽管如此，似乎在全球范围取得进展还需要遵循关于艾滋病毒/艾滋病的草案宣言所作的承诺，这一项宣言是在两位共同发起人——澳大利亚的温斯利大使和塞内加尔的卡大使——的卓越领导下精心起草制订的。

我想简短地谈一下草案宣言中的两个因素：资源和预防。除非存在政治意愿和资金来面对这种疾病，否则我们对艾滋病毒/艾滋病病因和流行的知识是毫无用处的，特别是在加勒比地区，这里存在着资源将从其他至关重要的公共卫生和社会服务部门转移的危险。

据估计，全球范围每年用于艾滋病毒/艾滋病的资金将达 70 至 100 亿美元，根据西印度群岛大学的统计，加勒比地区的艾滋病资金耗费每年将超过 3.6 亿美元。所以，恐怕不应当忽略或拒绝任何潜在的捐助机构。这使人想到台湾中华民国的情形，他们在财政、科学及其他方面能够并且愿意将其巨大资源用于联合国事业。

预防是与艾滋病毒/艾滋病展开斗争的首要防卫手段。“预防胜于治疗”这句古老的格言依然正确。我国代表团对艾滋病方案从整体上突出强调艾滋病预防和护理的基本常识 ABC 表示赞赏。“A”代表禁欲，“B”代表“忠实”，“C”代表“避孕”。目的是要强调这一公式中的每一项，然而，不得不以非外交的坦率指出的是禁欲只是谈一谈而已。

应当在各阶层鼓励和支持传统机构，这就是家庭、学校和宗教场所，从而将禁欲和忠诚作为特别在儿童当中预防艾滋病毒/艾滋病的首要措施之一。禁欲自有其道理，并不需要教授道德说教或神学的贞操观。避免儿童的早期性行为意味着感染艾滋病毒/艾滋病及其他性传染病的机会的减少。

同开始一样，我现在引用另一段适合这一悲剧的诗文结束我的发言：

“世间事物自有其消长，把握住涨潮则使人走运，失之交臂，其生命航程则置于浅滩和悲苦。我们正漂泊在汹涌的海潮之中，必将顺其潮势，否则会痛失良机”。（引自威廉·莎士比亚，朱丽乌斯·恺撒，第四幕第三场）

让我们乘着本次会议引来的潮水与当今的病魔展开斗争。

代理主席（以英语发言）：我现在请阿尔巴尼亚代表团主席，哈吉姆·内绍先生阁下发言。

内绍先生（阿尔巴尼亚）（以英语发言）：我荣幸地代表阿尔巴尼亚政府在这次艾滋病毒/艾滋病特别会议上发言。我谨借此机会对秘书长科菲·安南阁下召集这次十分重要的会议表示称赞。他的报告就在全球范围向艾滋病毒/艾滋病展开斗争为我们提出了非常重要的建议。

如此众多的代表团参加这次会议证明了各国当今面临的挑战：这就是艾滋病毒/艾滋病只有通过协调努力和在国家与国际层面提供足够资源才能迎接这一挑战。

阿尔巴尼亚的集权体制在 1992 年解体之后，该国与本地区其他国家一道努力建立民主和自由市场经济。这些变化使国家开放，并且给阿尔巴尼亚人以机会移居国外。从那时以来，我们国家一直面临一个自由社会都具有的经济挑战和社会问题。

阿尔巴尼亚于 1993 年首次确诊并报道了两例艾滋病毒/艾滋病。1993 年至 2000 年之间总共登记在册的艾滋病有 52 例，因此阿尔巴尼亚是艾滋病毒/艾滋病发病率效低的国家，但发病率仍有上升的趋势。其原因主要有以下各因素：阿尔巴尼亚人口的平均年龄比较年轻；大量阿尔巴尼亚移民每年往来于具有较高艾滋病毒/艾滋病发病率的国家；这些人年轻，教育和资讯水平较低；根据不同政府及非政府机构研究报告，静脉注射毒品使用者不断增加；阿尔巴尼亚医疗系统在预防和诊断的运行方面的欠缺以及失业、人口迁徙和贫穷等因素。

为了解决这种情形，阿尔巴尼亚政府作出了严肃努力，制订了全国战略，以抵抗艾滋病毒/艾滋病，提高大众对这个问题的认识。该战略的目标是，在国际专门组织技术和财政支持下，在卫生部和各非政府机构之间建立强大的伙伴关系。

在这方面，阿尔巴尼亚举行了两次关于预防和控制艾滋病毒/艾滋病政策问题全国会议，这些会议讨

论了这个问题，颁布了一系列切实准则。阿尔巴尼亚卫生部在世界卫生组织（卫生组织）协助下制订了艾滋病毒/艾滋病问题全国方案，并建立了全国实验室和速测中心网。

全国方案的主要目标是防止艾滋病毒/艾滋病进一步传染，防止它在一般大众中间流行，并且保证向存在风险和已经感染的人提供诊断、治疗、咨询、支助和救助等必要服务。

实现这些目标的基础是下述战略因素：政治承诺、预防措施、调查、监测和研究治疗以及对患者提供保健和支助。卫生组织与我国全国方案的合作促进建立了诊断艾滋病毒/艾滋病的必要基础结构，促进向患者提供了适当治疗。

最近，阿尔巴尼亚政府制订了一项在阿尔巴尼亚共和国防止艾滋病毒/艾滋病蔓延的法律。根据这项法律，建立了一个由副总理领导的全国部会间委员会。该委员会还包括一个专家小组。

最后，我谨表示，阿尔巴尼亚政府支持秘书长科菲·安南先生阁下关于建立全球艾滋病毒/艾滋病和保健基金的提议。我国认为，本机构即将通过的承诺宣言将铺平道路，促使全世界动员更多资源、团结、承担责任和合作，抵抗艾滋病毒/艾滋病。

代理主席（以英语发言）：下面请萨摩亚卫生部副总干事努阿罗发·图阿乌一波托伊女士发言。

图阿乌一波托伊女士（萨摩亚）（以英语发言）：我极为荣幸地以萨摩亚政府和人民名义在这个吉祥时刻发言。我带来了我国政府和人民祝这次会议圆满成功的良好愿望以及对因这个致命疾病而死亡的男女老幼的深切同情。

召开这次特别会议强调说明我们各国抵抗艾滋病毒/艾滋病的严肃态度、承诺、决心和勇气。参加这次特别会议的每个国家、特别是受到严重影响地区的国家叙述了人类的痛苦、挣扎和损失，其情凄楚，听之令人动容。聆听这些叙述使人坐立不安，但这却是我们今天面临的现实——一种隐伏的、不分国界、

不分种族、宗教、信仰或性别的疾病夺去了许多人的生命。

二十年前出现并发现了造成艾滋病的病毒，此后，它造成了极大破坏，因而极大地改变了我们的生活，尤其是改变了我们的生活方式。它在许多不同方面触及到每个社会，并且无法遏制。它不仅是一种致命疾病，而且是一种社会问题。它使我们所有人惊醒，但是，代价非常高，并且威胁到人类的生存。

我国也不能幸免于该疾病。我国目前人口约为 17 万。与其他发展中国家一样，我国人口年轻，一半以上的人口不足 20 岁。1990 年，萨摩亚记录了第一个艾滋病毒/艾滋病病例。此后，而且时至今日，共记录了 12 个艾滋病毒/艾滋病病例，其中多数人是通过性接触传染的。我国不能因萨摩亚艾滋病毒/艾滋病发病率低而沾沾自喜。我国、我们地区以及国际上的经验证明，我们必须正视和解决该流行病造成的严峻现实，这样才能防止艾滋病毒/艾滋病进一步蔓延。

我国政府预计到艾滋病毒/艾滋病将在萨摩亚出现，于 1987 年开始制订预防和控制艾滋病毒/艾滋病全国方案。其主要战略目标是提高大众对艾滋病毒/艾滋病病因、传染模式以及对个人、家庭、社区和整个国家造成的短期和长期后果的认识。

此后，根据内阁的一项决定，分别于 1987 年和 1988 年设立了艾滋病问题全国协调理事会和艾滋病问题技术委员会。它们有三项任务：管理执行和监测预防和控制艾滋病全国方案的工作，协调在萨摩亚防止艾滋病毒/艾滋病蔓延的全国行动。虽然预防仍然是中心工作，但护理也很重要；因此，必须以最佳办法综合预防和护理活动。

萨摩亚卫生部是管理和控制艾滋病毒/艾滋病问题的全国行动中心。它还领导艾滋病问题全国协调理事会和艾滋病问题技术委员会，向其提供专业和技术支助。

由于艾滋病毒/艾滋病的严重和真实威胁，由于它造成的后果，我们必须采取坚定和协调的国家办

法，管理和执行我国艾滋病毒/艾滋病问题全国方案。艾滋病毒/艾滋病问题具有跨部门特点，对全国产生广泛影响，因此，使萨摩亚各利益集团和利益方凝聚在一起，共同制订了艾滋病毒/艾滋病问题全国政策，今年年初，该政策获得核准。我国艾滋病毒/艾滋病问题全国政策的主题价值观是：获得高品质服务的机会，专业精神，伙伴关系，公平，可持续性，忠诚，爱心和同情心。这些价值观体现了我国维护健康岛屿概念和太平洋生活方式的决心。

我国艾滋病毒/艾滋病问题全国政策的目标是提供一个包罗万象的框架，协调全国行动，监测对艾滋病毒/艾滋病问题作出的跨部门广泛反应。该政策还保证向所有人、特别是向我国青年和农村地区家庭提供和广泛传播关于艾滋病毒/艾滋病问题的最新信息。在这方面，我国非常感谢世界卫生组织、艾滋病方案、联合国人口基金、太平洋共同体秘书处和澳大利亚、新西兰及日本政府的慷慨援助，它们持续提供了财政和技术支助。

今天在这里的人都充分认识到那些行为导致传染和感染的最大危险。虽然萨摩亚的艾滋病毒/艾滋病的发病率很低，但我们认识到，在正在进行一项积极的区域和全球宣传运动的同时，我们不能满足于自己的成绩。在萨摩亚，我们的文化是我们的生活方式的核心。我们与我们的土地和海洋有密切的关系，这是给予我们对我们的文化价值观念的热爱和尊重以及牢固的基督教原则。正是通过这个纽带，我们才与所有的关键利益相关者，即我们的教堂乡村委员会、妇女团体、青少年团体以及与生育保健、包括促进健康和负责任的性生活方式的计划生育和性保健方案有关的非政府组织结成切实可行的和成功的合作伙伴关系。

对向萨摩亚这样的小岛屿发展中国家来说，艾滋病毒/艾滋病的无控制的迅速传播的影响将是灾难性的。我们的人口少而且年轻。面临绝种的实际危险确实是令人非常不安的。我们希望作为一个民族在下一

个千年中继续生存。我们希望看到我们的儿童和后代享受安全的未来。

象我之前发言的人一样，我们欢迎建立全球艾滋病毒/艾滋病和保健基金。对这个基金的及时利用将关系到我们的预防和保健努力。我们希望，太平洋区域的艾滋病毒/艾滋病的低发病率将不会妨碍我们区域获得财务、技术和医疗援助。虽然萨摩亚政府负有分配资源的责任，但重要的是，在确实需要的情况下，应不时地从适当的捐助机构和发展伙伴寻求适当的技术和财政援助。

最近，一名少年学生向我发了一封很有启发性的信。以下青少年对当今世界的看法：

“我们时代的矛盾现象是，我们的楼高了，但我们的脾气也更急躁了；我们的道路更宽广了，但观点更狭窄了；我们花掉的更多但拥有的更少；我们购买的更多但享受的更少。我们已经到了月球并且回来，但我们却难以穿过街道会见我们的邻居。我们已征服了外层空间，但却没有征服内心世界；我们清洁了空气，但污染了灵魂；我们已经分裂了原子，但却不能粉碎我们的偏见。我们有了更高的收入，但更低的道德；我们长于数量，但短于质量。当今世界人长高了，但灵魂更矮小了；利润更大了而人的关系更浅薄了。当代的特点是世界上的和平和家里的战争；更多的闲暇，更少的快乐；种类更多的食品，但更少的营养。当代的特点是两收入家庭和更多的离婚；更好的房子但破碎的家庭。在这个时代中，有过多的炫耀却没有实货；在这个时代中，技术可以通过敲打一个键盘给你带来信息；在这个时代中，你可以选择作出贡献，也可以选择置之不顾。”

我们知道我们今天的现实情况。我们取得了如此多的成就，但我们却在如此多的方面失败。我相信今天下午将通过的历史性的《承诺宣言》将在防治艾滋病毒/艾滋病的努力中促进在各级进行更有整体性的、更全面和一致的行动。没有一个国家不受这个疾

病的影响，没有人能免受这种经历。艾滋病毒/艾滋病可以通过你的父母亲、兄弟、姐妹、儿子、女儿、姪子或朋友是你感到他的存在。我们知道必须在全球、区域、国家和地方各级做什么。现在是采取更多行动的时刻。

代理主席（以英语发言）：我现在请红十字与红新月会国际联合会主席阿斯特丽·海贝格夫人发言。

海贝格夫人（红十字会与红新月会国际联合会）（以英语发言）：红十字会与红新月会运动保护生命和健康，他确保对人的尊重。他无歧视地支助那些需要帮助的人。我们花了太久的时间才认识到这在艾滋病毒和艾滋病问题上意味着什么。很多年来，我们对所发生的事情视而不见，对那些告诉我们的人充耳不闻。

我们过去认为，有艾滋病毒和有艾滋病的人是另一类人。我们曾经认为，在红十字与红新月会的成员和自愿人员中有十万人有艾滋病毒和艾滋病。我们错了。我们所有一亿人——自愿人员、成员和工作人员——都属于一个带着艾滋病毒和艾滋病生活的运动。我们是那些正在遭受世界所面临的最大的，威胁到我们的儿童的未来的入道主义灾难严重打击的社区的成员，并与之相关。

我们看到了这种严重的打击。我们看到艾滋病毒/艾滋病如何使社区面貌全非，如何在成人中猖獗流行，这些成人由于死亡或因病卧床而无法照顾他们的幼者和老人，无法提供收入，教授责任和转授知识。我看到儿童不得不偷窃，以便照顾他们的兄妹。我看到疲劳和负担过重的祖母在没有收入和没有养老金的情况下照顾大量儿童，因为没有其他人照顾他们。

正是在这种社区中，我们将在防治艾滋病毒和艾滋病的战斗中取胜。正是在这些社区中，我们自愿人员努力加强那些受影响的人周围的结构。其他方案支持和加强家庭和社区，以使他们能照顾自己的成员，以使他们能够照看儿童、即在这些儿童所属的环境中照看日益增加的孤儿。自愿人员通过家庭看护和各种

帮助减轻那些正在开始负责照顾孤儿的家庭和社区的老年成员负担的措施来帮助社区应付困难。正是在社区中，我们自愿人员能够利用我们独特的网络来促进预防，因为自愿人员是社区的一部分。我们说社区的语言，我们知道社区的玩笑。自愿人员是朋友、同侪和领袖，他们能够改变心态，提供认识。标语牌和演讲会不会改变人的行为。人通过同侪的影响改变。在他们发生改变时，你也更接近于改变自己。

我自豪的说，我们在各国的红十字和红新月会致力于这项重要工作。去年，非洲的 53 个红十字和红新月会承诺在今后十年中动员 200 万名自愿人员来防治这个病毒。全世界的很多其他红十字和红新月会也作出承诺，以支持我们的防治艾滋病毒和艾滋病的共同斗争。

我们已作出承诺努力消除与艾滋病毒和艾滋病有关的耻辱感。在这个问题上，我们也必须有一个开始。我们将首先检查我们自己，检查我们自己的态度和偏见，因为这是反对歧视的第一步。我们不是没有歧视。我们必须表明，在红十字会运动中不能允许任何歧视，我们将不会宽容限制和排斥有艾滋病毒和艾滋病的人的任何企图。

我们必须扩大对我们的标志的保护。红十字和红新月会是强有力的。它们意味着保护，包括对有艾滋病毒和艾滋病的人的保护。

我们呼吁建立伙伴关系。红十字与红新月会国际联合会已经与重要的、彼此补充的和作出承诺的伙伴，例如艾滋病方案和有艾滋病毒和艾滋病的人全球网络建立了密切合作。

现在我们呼吁各国政府与各国红十字和红新月会及民间社会其它成员建立伙伴关系，保护并照顾艾滋病毒/艾滋病患者。我们期待与联合国系统建立伙伴关系，期待与私营部门建立联盟，以确保获得可负担的治疗，保护雇员。

昨天，我们有五位感染了艾滋病毒的志愿者参与了与政府的对话会议。他们讲述了作为同龄相互教育

工作者、社区工作人员、看护和心理支助提供者所做的工作，讲述了他们遇到、面临并克服了的恐惧和怀疑态度；讲述了合作、与政府和民间社会组成联盟的必要；讲述了保护艾滋病毒/艾滋病患者权利的必要；还讲述了他们自己赢得的胜利：他们帮助并支持了许许多多的人。对于他们的努力和贡献我自愧不如，言语无法表达我对他们勇气和慷慨以及博爱的尊重，他们与其它所有志愿者是解决问题方法的一部分。我的工作—和我们的工作以及在大会厅这里人们的工作—就是支持他们，并赋予他们权利。

代理主席：我请欧洲共同体代表团团长约翰·理查森先生发言。

理查森先生（欧洲共同体）：我要先向主动请求召开这次历史性特别会议的国家如此能干地推动这一进程的秘书长科菲·安南表达普罗迪总统的谢意。

最近几天提出的统计数字令人信服地显示世界不能忽视艾滋病这一传染性疾病，艾滋病毒感染总数的90%发生在发展中国家，艾滋病正在推翻改善生活质量方面辛苦得来的成果，发展中国家的平均寿命自1950年代以来获得增长，现在又开始下跌，去年非洲死于艾滋病毒/艾滋病的人高出死于冲突人数的十倍。

对比之下，我们欧洲能在历史的这一时刻生存很幸运，我们这个世界从未享受过这么多的繁荣，而外部威胁如此之少。全球社会正在呼吁国际社会认识到这一问题的重要性并支持与这一疾病作斗争。

因此，这是全球团结的时刻。西方应该加强努力帮助更多的国家和人民，打断疾病和贫穷的恶性循环。正如欧洲联盟瑞典主席已经在星期一所讲，欧洲完全承诺进一步加强努力面对这一传染性疾，加强对防治三种主要传染性疾病的支持：艾滋病毒/艾滋病、疟疾和肺结核。这些疾病每年都杀死500多万人，三种疾病都在增长，都在影响着穷人中的人。

这就是我们欧洲共同体(欧共体)最近关于这三种传染性疾政策框架和方案工作的内容。

防止艾滋病毒传播是困难的，但却是可能的。现在一些国家通过降低或甚至扭转这一传染性疾的增长证明了这一点，象塞内加尔、乌干达和泰国等国家正通过不断的预防努力、照顾艾滋病毒患者以及认真计划对抗反转录病毒治疗的介绍和监测显示出前进的道路。

欧共体自1987年以来一直是这些努力的一部分。我们通过这一进程了解了公开、政治领导、尊重人的尊严和不歧视是成功的核心。在所有各级、特别是与艾滋病毒患者和非政府组织社会建立伙伴关系也是对抗这一传染性疾进程的一个条件。回应本国人民需要的政府也是解决办法的一部分。

欧共体也是国际社会的一部分，应该帮助清除路障，使个人和社区努力的影响不会减慢，举例说，这些路障有无知、两性不平等、否认、歧视、缺乏资源以及在研制诸如疫苗和杀微生物剂产品等预防方法方面缺乏可信投资。

《千年宣言》国际发展的中心目标—在2015年以前把生活极端贫穷的人数降低一半—不对保健进行更大的投资，不降低这三种主要致命性疾病的传染率，就不可能实现这一目标。

欧共体认识到，为了实现国际社会所确定的这些目标，就需要对保健比过去进行更多的投资。全球年官方保健发展援助估计在50亿至60亿美元左右，世界卫生组织估计，仅在非洲作出真正的变化就需要每年在保健方面共增加120亿至150亿美元。

除更多和更有效地投资之外，欧共体还认识到，通过真正创新的方式和伙伴关系还可以在产品价格和研制新疫苗方面做得更多，并必须这样做。在许多发展中国家缺乏负担得起和适当的药品是一个严重的问题，最贫穷国家尤其如此。有效的解决方法需要国际合作以及发达国家和发展中国家的公众和私营部门进行参与。

欧洲联盟委员会呼吁为了最贫穷国家的利益更加广泛地应用有效全球分级价格，这需要与所有有关各方密切合作，包括药品工业、发展中国家和国际组织以及工业国家，而首要的是需要建立机制，使这一体系能够运作。

欧洲联盟委员会还强调在推动对新药投资、特别是对疫苗的投资方面全球关于智力产权规定的重要性，使今后预防努力更加有效。

同时，欧洲联盟委员会根据其规则，恢复世界贸易组织成员国的权利，援引《关于与贸易有关的知识产权方面的协定》（关于与贸易有关的知识产权方面的协定）有关条款来解决国家保健政策方面的关切事项。根据《关于与贸易有关的知识产权方面的协定》，就有可能解决保健方面的关切事项，除其它之外，可运用处理权限在某些例外情况下颁发强制性执照，但需满足《关于与贸易有关的知识产权方面的协定》第31条的规定。欧洲联盟委员会及其成员国致力于《关于与贸易有关的知识产权方面的协定》理事会目前就核准非洲集团检查智力产权和获得药物之间联系的倡议进行讨论。在这一点上，欧洲联盟委员会还准备检查有关国家技术援助可以考虑保健方面的关切事项范围。

我们还打算大量增加研究与发展方面的财政支助。

最后，欧洲联盟委员会欢迎创建全球基金，把它作为向最需要的人民和国家提供支助的一个额外机制。我们积极参与关于基金的筹备讨论，特别是保证基金会能如期望的那样运作。

我们呼吁与所有利益相关者其中特别是接受国进行广泛的协商。在我们看来，应该把创建基金的努力看作是为改善普遍保健状况而持续不断以及将来所进行的额外投资，有效的基金应该通过更简单的协调机制更快地提供更多的资源，减少捐助国和受益国的往来业务费用。应该把资源与实现确定的保健成果相联系。

欧洲共同体及其委员会将不遗余力地与全球社会合作实现这一目标。我们团结一致就会克服这一传染性疾，并朝着一个没有贫穷的健康世界迈进。

代理主席（以英语发言）：我现在请马耳他主权军事教团常驻观察员代表团代办罗伯特·谢菲先生发言。

谢菲先生（马耳他主权军事教团）（以英语发言）：我们感谢秘书长和大会在举行这届关于艾滋病/艾滋病问题的特别会议方面所发挥的领导作用和展现的远见卓识。具有900年为病人和穷人提供服务的悠久历史的马耳他主权军事教团，全心全意地支持本届专门讨论我们力图提供服务的事项的特别会议。我们所有与这种疾病的病患进行战斗的努力，都必须在全球基础上进行协调。现今采取的各种分散和不充分的主动行动，必须合并为一个协调有效的全球方案。只有联合国可以发挥这种领导和协调作用。

仅仅原始的统计数字便可以提供举行这届特别会议的充分理由。去年有300万艾滋病人死亡，有530万人新感染了艾滋病毒，现在全世界共有3600万患有这种疾病的受害者。我们在这里集聚一堂，就是要把我们的资源变成一项单一的承诺，扭转这种新传染病令人震惊的传播率。

我们如何与这种流行病战斗并取得成功？有几项措施是至关重要的：基本的保健服务，包括在地方一级广泛的艾滋病毒检测，特别是在那些这种疾病已经十分猖獗的地方；向艾滋病毒/艾滋病受害者提供负担得起的药物；向参与防治艾滋病毒/艾滋病工作的地方、国家和国际保健机构增加财政和技术援助；以及国家立法支持各种预防和研究工作，特别要强调研制疫苗。

在应对秘书长所说的我们这个时代最可怕的发展挑战的漫长征途上，我们仅仅迈出了第一步。我们必须拥有各种明确可行的战略，保护和帮助那些受感染的人，特别关注我们社会中的易受害群体。援助病人和受苦受难的人是马耳他主权军事教团特别关注

的事项。在其 900 年的历史上，教团目睹了许多流行病，但没有一种给人类造成的灾难像艾滋病毒/艾滋病那样严重。

预防传染是解决这场危机的必要的长远解决办法。公共教育与药品和治疗一样，必须是这种解决办法的组成部分。即使是发达国家也必须认识到，如不制订有关这方面的具有重要意义的决定性预防方案，它们国家受感染的人数也可以达到这种疾病已经成为流行病的国家那样多的人数。

在当地生产抗反转录病毒药物减少了病人的数量。不过，在与艾滋病毒/艾滋病作斗争方面所采取的一切社会和法律措施，都必须伴随开展教育工作。在道德、禁欲和护理国民的传统价值观念方面进行教育，是我们社会的基础，必须加以恢复以消除这种祸患。

尽管预防工作至关重要，但研制疫苗则是消除艾滋病的唯一决定性手段。艾滋病的发病在贫穷国家最为集中，这阻碍了研制的进程。我们必须呼吁发达国家政府增加对艾滋病研究工作的资助，促进研制疫苗。

这种流行病尤其使青年人受害。在非洲，在新感染艾滋病的人中，有 60% 以上的人是 15-24 岁，尽管这一年龄组仅占人口的 20%。缺乏有关这种疾病的基本信息，缺乏保健教育和保健护理，都是导致主要降临在青年人身上的这种祸患的原因。

一个令人非常可怜的受害群体是因艾滋病毒造成的孤儿。据艾滋病方案执行主任彼得·皮奥博士称，仅在非洲就有 800 万至 900 万这类孤儿。国家和国际保健方案必须将此类儿童受害者群体视为优先事项。

因此，所拨出的用于研制疫苗和向所需要的人提供预防性治疗的资源十分有限。我们确信，一项在所有处于决策程序中的人的支持下规划、安排和协调的全球性战略，可以是与目前这场危机相抗衡的最有效途径。我们热切希望参与最后消除艾滋病毒/艾滋病的第一步措施。联合国必须在共同制订这项计划中发

挥领导作用，从而使该计划成为所有人民和国家的明确要求。

马耳他主权军事教团正在竭尽全力与艾滋病毒/艾滋病进行战斗。我们知道，我们一个团体提供的援助就像一滴水流入干旱的土地，但我们自豪的是，我们重申了消灭这种疾病的承诺。今天，我们这样做是要声援联合国的所有会员国、整个国际社会以及在这场战斗中的所有积极的伙伴。

代理主席（以英语发言）：我现在请国际移徙组织副总干事恩迪奥罗·恩迪亚耶夫人发言。

恩迪亚耶夫人（国际移徙组织）（以法语发言）：我代表国际移徙组织（移徙组织）总干事布朗森·麦金利先生，向所有那些提出倡议举行这届会议的国家，向秘书长科菲·安南先生作出的组织努力表示感谢。我们欢迎本届会议随后将作出的各项决议。

在我们相聚在这里的今天，国际移徙组织预计，全世界大约有 1.5 亿人为移民。每年都有两百万到四百万人永久移民。其中有 1 500 万人是难民或因战争或人权不受尊重而寻求庇护者。

人们可因各种理由移民。仅在 2000 年，我们见到有来自 24 个国家的近 700 万人因冲突、社会动乱、镇压和虐待而逃离自己的家园。其他人则是明显为了更美好的前程。我所提及的是那些试图与家人团聚，或寻求过更好生活的人。今天在这里我要遗憾地说，上述每一种理由都伴随着可使移民更容易感染艾滋病毒的因素。

让我们以寻找工作的移民为例——幸运地讲，情况并非总是如此，但绝大多数情况是这样——当他们找到工作时，移民工人经常会发现自己被限制从事那些无人愿意从事的工作。他们通常是年轻人，远离自己的家庭，与他们生活的社区相隔离。孤独作为易感染艾滋病毒的因素并未经常提及，但对移民工人来说显然是一种因素。另一个危险的因素是酗酒和与妓女发生性关系。妇女有时也遇到特定的风险，她们或是

作为移民工人，或是作为移民工人的伴侣，返回家园时已感染了艾滋病毒。

一些为寻求更美好生活移民的人发现，他们犯了一个错误：他们到达目的地后，无法找到工作。这些未来的移民工人处境更为孤立。他们生活在社会的边缘。仅有的一些维生手段，例如性交易，使他们面临感染艾滋病毒的更大风险。

近年来，贩卖人口活动的加剧令世界感到震惊。就艾滋病毒而言，给人贩子诱入卖淫网络是最大的一个脆弱因素。贩卖来从事性产业的女孩和男孩很少能够控制将会发生在他们身上的事情，包括是否使用避孕套。

人们可做许多事情，减少移民和流动人口的艾滋病毒风险和脆弱性。几乎每个国家的政府、非政府组织和移民团体都在努力防止艾滋病，帮助流动人口享有医疗和支持。国际移民组织特别强调整个移民过程中的预防工作。它采用了两个具体手段。一是通过体育和其他活动，这可以帮助尚未在有关国家取得合法地位的人获取艾滋病信息。国际移民组织还努力寻找适当手段，向可能被贩运到欧洲、尤其是从事性交易的妇女和女童传达信息。主要目标是通过提供信息禁止贩运人口，并通过有关项目帮助贩运活动的受害者返回家园。在另一个项目中，国际移民组织与国家和非政府组织伙伴合作，沿主要过境路线，在危险区域设立流动单位。该单位针对艾滋病毒和其他性传播感染，向流动人口和当地居民提供信息以及自愿的咨询和测试服务。

国家项目很重要，但只有国家项目显然并不够，人口跨越边界，针对他们的艾滋病毒/艾滋病预防和治疗努力也必须跨越边境。为流动人口制订了一些区域倡议，例如在西非和东南亚。这些倡议还必须扩展到其他地区。国际移民组织最近促使加勒比地区和巴尔干半岛各国的官员走到一起，讨论这些地区移民和流动人口在艾滋病问题上的需要。

这一领域中的需要是巨大的，包括改进数据库，帮助计划者和决策者确定行动方案的需要。还包括培

训人员，这些人有能力制订此类方案，但不知道如何去做。此外，这方面的需要还包括建立区域专门知识中心，以分享这些知识。公共保健、知识和经验必须能够像人一样，很容易就在世界各地流动。

今天，艾滋病毒/艾滋病问题和人口流动性已经不仅仅是一个国家或地区问题。它是一个全球性问题。这就是为什么国际移民组织欢迎建立全球防治艾滋病毒/艾滋病基金，并坚决认为，任何此类基金都必须考虑到移民人口的脆弱性，并向他们提供具体帮助。

我们在大会堂中的许多人都是远道而来。我们很幸运，因为我们将返回家园，那里有家人在等待我们。我们有工作。我们能够获取信息和保健服务。有些经过长途跋涉的人并没有如此幸运。

代理主席（以英语发言）：我现在请美洲开发银行执行副总裁K·伯克·迪伦女士发言。

迪伦女士（美洲开发银行）（以英语发言）：艾滋病是对发展的挑战，影响到每一个大陆。艾滋病从一个保健问题转化为对全球发展的威胁，显示了艾滋病毒的迅速蔓延以及伴随而来的严重的经济和社会后果。它还要求我们迅速采取决定性的持续行动。艾滋病极大地改变了我们对国际合作需要的看法，因为没有协调一致的全球努力，就不能制止艾滋病的蔓延。这就是为什么我们今天在这里聚会。本次特别会议为国际社会提供了以同一个声音发言的机会。

在国际社会制止艾滋病毒/艾滋病蔓延的努力中，美洲开发银行是一个全力投入的伙伴。今天3月份，在魁北克召开的美洲国家首脑会议上，我们的国家元首同意，艾滋病毒/艾滋病是对本地区安全的威胁，重申他们决心消除这一疾病及其后果。

拉丁美洲和加勒比地区国家面临的挑战各有不同。它们的艾滋病毒发病率也有不同；它们所采取的社会和政治对策的性质乃至艾滋病发生的社会经济背景也有不同。除非洲撒哈拉以南地区之外，加勒比地区的发病率是最高的，在中美洲，这一流行病迅速

加剧。另一方面，在其他分地区，艾滋病毒/艾滋病的整体发病率仍然较低，仅在特定的亚人口群体中，才发现了较高的发病率。

美洲开发银行如何提供帮助？美洲开发银行可以促进关于艾滋病毒/艾滋病问题的区域对话。它可以提供持续援助。在我们地区仍有一些工作有待去做，以提高人们的意识，增加关于艾滋病毒/艾滋病的消息。与此同时，我们这里一些国家在防治艾滋病方面取得了重大进展，这些最佳做法应当共享。美洲开发银行可促使各国政府、非政府组织、艾滋病患者网络、劳工、宗教领导人和私人部门走到一起。我们定期与大部分此类团体一道开展工作。我们随时准备帮助各国政府和民间团体在当地和国家各级开展对话。2002年3月，在我们于巴西的福塔莱萨召开年会期间，美洲开发银行将主持一次关于艾滋病毒/艾滋病的重要研讨会。

然而，作为一家开发银行，我们对防治艾滋病的主要贡献在于提供技术援助和贷款。对那些最贫困的成员，我们可以非常优惠的条件提供贷款。为针对艾滋病提供大量赠款，美洲开发银行必须从捐助者那里募捐。美洲开发银行将与联合国艾滋病毒/艾滋病联合方案（艾滋病方案）协调任何此类方针。

在我们的贷款和技术援助中，我们希望与其他机构合作，避免工作的重叠。我们希望设法取得最佳成果。我们拥有丰富经验的一个领域是加强国家保健系统。正如过去两天来我们从许多讨论中听到的，这对有效地防治艾滋病是至关重要的。到目前为止，我们已经借出了20亿美元，以增强国家保健系统的效率和效力。

可以使具有相对有利条件的经验的另一方面是妇女、青年和受排斥社会团体的方案方面。但是，美洲开发银行将打破我们项目的界限，并在我们同各国政府的政策对话中寻求机会解决艾滋病毒/艾滋病问题。正如彼德·皮奥特告诉我们执行局的，不考虑艾滋病问题的投资是不好的投资。

同艾滋病毒/艾滋病的斗争要取得成功，就需要伙伴关系。我们没有谁单枪匹马能够取得成功。我们应该将资源和努力结合起来。美洲开发银行将同艾滋病方案、泛美洲卫生组织和其他机构以及艾滋病患者区域组织一道共同努力。

现在是采取决定性措施制定全面的艾滋病对策的时候了。美洲开发银行将发挥自己的作用，确保拉丁美洲和加勒比制定这样的对策。我们在了解和解决我们地区需要方面处于十分独特的地位。我们非常了解这一特殊使命，因此将积极支持我们各国政府对付艾滋病毒/艾滋病。

代理主席（以英语发言）： 我请英联邦秘书处卫生司副司长和负责人罗斯玛莉·保罗女士发言。

保罗女士（英联邦秘书处）（以英语发言）： 几天来，世界各国通过各自的代表公开承认艾滋病毒/艾滋病是全球性的紧急情况，需要采取迫切和一致的行动。艾滋病毒/艾滋病夺去了我们宝贵的人力资源，使我们在卫生与发展方面来之不易的成果化为乌有，对个人、家庭和整个社会构成严重的威胁。面对这一危机，在国家一级作出了一致的承诺，决心领导开展不断扩大和持续的重要行动，以便发挥社会所有行动者的潜力，面对秘书长科菲·安南在大会第五十六届会议报告中提到的那些重要挑战。

英联邦是54个拥有相同的历史、语言、目标和原则——包括个人尊严和权利的原则——的主权国家自愿结成的联盟。英联邦秘书处是为这一平等伙伴的联盟服务的政府间机构，多年来制定了解决共同面临的挑战的机制，利用这些机制谋求共同的利益。这些挑战来自各个领域，包括经济、法律、卫生和教育领域等等。我们的对策高度重视青年，包括了性的观点。

艾滋病毒/艾滋病无疑是共同的挑战，也许是英联邦成员国当今面临的最大的挑战。英联邦成员国遍及全世界，从东到西，从北到南，其中绝大多数是非洲、亚洲和加勒比发展中国家。英联邦国家代表了世界人

口的 30%，但却背上了全世界艾滋病毒/艾滋病负担的 60%。

1999 年，英联邦政府首脑在德班会议上宣布，艾滋病毒/艾滋病是全球性紧急情况，呼吁各个部门作出协调一致的回应。他们还亲自保证领导这场斗争，并在各种区域场合和在本届特别会议上重申了这一保证。自德班举行的政府首脑会议以来，英联邦秘书处同英联邦基金会、英联邦商业理事会和英联邦非政府组织一道不断努力，同时运用自己的宣传、联络和促进作用，帮助成员国最大限度地发挥现有资源的潜力和动员更多的资源同艾滋病毒/艾滋病作斗争。

我们发出了全球性行动的号召，制定并商定了战略行动的各个领域。英联邦秘书处将与所有的伙伴一道，为所有成员国的利益继续努力。在商定的全球和国家计划的范围内，英联邦将确定特殊和具体的方面。英联邦不会重复其他组织的努力或与之竞争，而是同所有其他组织努力合作，利用英联邦的博爱和共性，为了所有人的利益而争取最大的效果。

代理主席（以英语发言）：我现在请太平洋岛屿论坛太平洋共同体秘书处副总干事吉米·罗杰斯先生发言。

罗杰斯先生（太平洋岛屿论坛秘书处）：首先，请允许我同前面的发言者一道荣幸地祝贺秘书长领导我们从事打击艾滋病毒/艾滋病传播的这一全球性主动行动。

联合国本届特别会议对我们这些国家来说既是及时的，也是重要的。及时，是因为这是过去 20 年来国际社会的领导人第一次准备站出来用一个声音宣布我们将开展同艾滋病毒/艾滋病这一瘟疫的斗争。我们将评估我们以往扼制和控制这一病毒的具体做法。我们将更加认真地审视如何发挥各国——无论是发展中国家还是发达国家、无论是大国还是小国——的人力和财力的影响，以便使我们能够更好地扼制、控制和——希望——最终消除艾滋病毒/艾滋病。

人类历史上还从未面临有可能消灭整个人力的这种如此可怕的敌人。人类生存的权利从未受到过如此严重的威胁，如果不采取措施阻止这一致命病毒的迅速传播，今后二、三十年内一些国家的人口便有可能消失。

对太平洋地区的小岛屿发展中国家和领土来说，艾滋病毒/艾滋病毫无控制的迅速传播，造成了灾难性的影响。太平洋地区有 22 个岛屿国家和领土。它们总共有 850 万人口，仅有刚刚超过 100 万平方公里的土地，散布在 3 300 万平方公里的海域里。要体会太平洋岛屿国家的规模如何，将整个欧洲放入法属波利尼西亚专属经济区后仍有余地。太平洋岛屿的特点是位于大洋之中，地理上孤立无援，这对我们控制艾滋病毒的传播来说既有好处，也有不利之处。太平洋岛屿另一个特点是它们使用的语言占了世界语言总数的 55%。在许多讲英语国家，英文识字率很低。这些就是我们打击艾滋病毒/艾滋病斗争所面临的一些挑战。

但是，我们并不缺乏设想和远见。许多太平洋岛屿国家都制定了扼制艾滋病毒/艾滋病的一体化多部门的国家战略规划。在许多这种战略规划中，非政府组织、教会和民间社会的作用成了提供服务和推广活动的非常重要的组成部分。不论是在预防、提高认识的教育，还是在对艾滋病毒/艾滋病患者的护理和支助方面，有效的伙伴关系都是这些战略规划的关键。

向成员国和各领土提供技术咨询意见、培训、研究和支助服务的区域组织补充了各国提供的服务。我有幸在其中工作的太平洋共同体秘书处是太平洋地区与该区域的各岛屿国家和领土处理艾滋病毒/艾滋病问题的一个主要区域技术机构。在过去 4 年中，太平洋区域拟订了关于艾滋病毒/艾滋病的区域战略。我们现在正在审查这项区域战略。

同来自世界其他区域在这里出席会议的所有国家一样，太平洋岛屿国家和领土是抱着很高的期望前来参加这届特别会议。我们对设立全球艾滋病毒/艾滋病和保健基金表示欢迎，并同其他国家一样，我们

希望能较容易和及时地获得该基金的资金，并希望该基金将根据实际需要公平地提供援助。

在我们防治艾滋病毒/艾滋病的斗争中，要解决这个问题就必须首先正确地了解我们与之进行战斗的敌人的性质，在过去 20 年中，许多国家对艾滋病毒/艾滋病的认识不足，因而对其重视不够，主要是因为许多国家艾滋病毒/艾滋病被贴上了纯粹是健康问题的标签，在过去两天半里，我们听到的关于艾滋病毒/艾滋病的情况远远超过了保健问题的范围。它不仅仅是一个保健问题。各国的国家元首和政府首脑、部长及其他高级官员出席本届特别会议这一事实就证明了我们正在讨论的问题不再只是保健问题——我们是在对付一种全球灾难和国家灾难，是影响到人类的最严重的灾难。

发达国家对全球基金表示的支持和做出的承诺，以及它们援助发展中国家的各自的国家方案，使太平洋岛屿国家受到很大鼓舞。我谨请这些国家提出在太平洋地区展开有重点的方案的作法。

艾滋病毒/艾滋病构成的挑战是实实在在的。只有在实际行动中才能够看到我们将通过的承诺宣言的成果——行动能使事物发生变化。我们所有发展中国家希望我们将不断地前进，共同向我们的敌人展开斗争。时间是最重要的。世界用了 20 年时间才把艾滋病毒/艾滋病问题放在其政治议程的首位。在过去两天半里，我们看到并听到在过去 20 年中艾滋病毒/艾滋病造成的祸害。我们并听到，我们今后该做些什么。现在是采取行动的时候了，唯一比艾滋病毒/艾滋病本身危害性更大的可能就是国际社会无所作为。

代理主席（以英语发言）：我请国际劳工组织总干事胡安·索马维亚先生发言。

索马维亚先生（国际劳工组织）（以英语发言）：主席先生，我特别高兴地在你的指导下发言。

今天我向大会宣布，国际劳工组织（劳工组织）及其 3 个组成部分同心协力地参加防治艾滋病毒/艾滋病的全球努力。我们完全支持秘书长科菲·安南发

挥他的领导作用，亲自带领国际社会展开防治艾滋病毒/艾滋病的全球行动。

劳工组织将在工作地点执行大会的承诺宣言。宣言中载有许多原则，反映了劳工组织无歧视、社会保护、性别问题和预防战略的核心任务，与它长期致力于保护工作权力是一致的。艾滋病毒/艾滋病不仅仅是一个公共保健问题。它是一个工作场所问题——国际社会第一次决定艾滋病毒是一种工作场所问题。它也是对发展的挑战以及引起普遍不安全的根源。

劳工组织决心成为迎接这种挑战的合作者，是因为它在工作权利领域负有的社会责任，并因为艾滋病对其主要目标构成威胁，它的主要目标是在自由、公平、安全和享有人的尊严的条件下为所有人提供体面的和生产性的工作。

首先，我们迎接这种挑战的行动是，拟订了在工作场所关于艾滋病毒/艾滋病的行为守则，我们的理事会于上星期五，6 月 22 日，一致通过了这项守则，星期一在这次大会上我向秘书长转交了这份文件，正式展开了这一进程。这项手则是关于工作场所艾滋病毒/艾滋病问题的开创性的全面蓝图。以前从未这样做过；这是一种新型文书。这是代表劳工组织 175 个成员国的各国政府、雇主和工人达成的协商一致意见产生的。它以全面兼顾的方式处理歧视、保密、雇员福利、护理、治疗和与艾滋病有关的其他工作场所问题。

我们都知道，艾滋病毒/艾滋病不仅仅对受感染者是一种严重的人类悲剧，对我们所有个人来说都是如此，任何人都不能无视这个问题，然而，不幸的是，在人们的多种态度中继续否认这一点。但许多领导人在面对现实。我谨回顾，在去年的千年首脑会议期间，一位国家元首在大会讲话时告诉我们，他的国家因为艾滋病将在 10 年内失去其一半人口。

我们必须对这场危机采取行动，它在许多地方蔓延，在夺走我们有技能的和有经验的劳动者的生命；儿童们不得不去干活和支撑起整个家庭，因为所有成

年人或是因病重而不能工作，或已经死去（今天有 130 万儿童在支撑家庭）；这些地方已没有足够的教师使学校系统运作，也没有足够的医务工作者照料病人。所有这些例子都是引自这届特别会议上的发言。

我们在就业和社会保护方面辛辛苦苦获得的成就因艾滋病毒/艾滋病而化为乌有。甚至在企业一级，艾滋病的影响包括丧失收入、丧失技能、生产力降低以及由于消费者减少而丧失市场。

劳工组织在工作领域的艾滋病毒/艾滋病方案只是刚刚开始。通过这项方案，我们将在国家一级和区域一级同我们的三个组成部分共同努力，促进工作场所的预防工作，减轻艾滋病的社会和经济影响。下一个步骤将是编写关于信息、教育和通讯的守则，以帮助执行行为守则，使人们知道如何使用该守则。

对艾滋病毒/艾滋病的关切也反映在劳工组织的其他活动中。劳工组织的消除童工国际方案也扩大了其工作范围，处理那些因艾滋病而成为孤儿不得不进入劳工市场的儿童的需要。我们将在我们关于性别问题的方案中和其他活动中处理艾滋病毒/艾滋病的性别问题方面，以有助于减少妇女和女孩特别容易遭受这种疾病侵害和遭受歧视的现象。我们愿意利用劳工组织独特的三方结构和我们的社会对话原则为防治艾滋病毒/艾滋病的全球斗争服务，为此目的，我们已决定成为联合国艾滋病毒/艾滋病联合方案的一个赞助者，这将加强我们与其他赞助者和整个联合国系统其他组织建立伙伴关系的基础。在这方面我必须指出，彼得·皮奥特为使这届会议取得成功进行了杰出的筹备工作，仔细地注意处理各种复杂而困难的问题，使我们注意这些问题的现实情况。

因此，本着秘书长提出的希望精神，让我们共同努力为那些受到艾滋病毒/艾滋病影响的所有人实施承诺宣言，以利于保护发展果实和社会进步，并希望未来世代将感受到，我们今天为他们做了正确的事情。对我们今天通过的方案的有效性进行最终判断的将是今天和明天的儿童。让我们保证明天的行动不会使他们失望。

代理主席（以英语发言）：我现在请联合国人类住区中心（人居）执行主任安娜·卡朱穆洛·蒂鲍尤卡女士发言。

蒂鲍尤卡女士（联合国人类住区中心）（人居）（以英语发言）：伊斯坦布尔会议五周年特别会议在本月早些时候通过了新千年城市及其他人类住区宣言，宣言决定强化在国际和国家层面针对艾滋病毒/艾滋病进行斗争的努力，特别是制定和实施适当政策和行动计划以对付艾滋病毒/艾滋病对人类住区产生的影响。它还承认艾滋病毒/艾滋病受害者在获得住房财政资源方面存在的问题和为他们提供居住条件的必要，特别是那些孤儿与身患绝症者。这样，宣言承认了在预防和护理艾滋病毒/艾滋病方面住房或曰生活环境的的相关性和作用。

在预防方面，贫困和艾滋病毒/艾滋病流行之间的关系目前已经牢固确立。极易受到艾滋病毒/艾滋病感染的贫困人口特性之一是住房空间的不足。包括过份拥挤和在极端情况下无家可归在内的贫困生活环境有损于安全、隐私和增强自尊的努力、人的尊严以及相伴随的负责任的性行为。生活在过份拥挤环境下的年轻女子处于更大风险，相当数量的人遭受乱伦、强奸和与之相关的艾滋病毒感染。

同样重要而经常被忽略的是特别在撒哈拉以南非洲城市中人口聚集过程的速度和性质，这也是艾滋病毒/艾滋病传播的一个因素，那些通常谋求收入的曾经是联系紧密的家庭单位和社区成员在成为逃难的迁徙劳工后的条件；城市中首要赚取收入者每日所面临的不稳定；大城市生活最初带来的孤独感和求助无援；以及在从农村向城市生活方式过渡所缺乏的社会和心理支助，上述诸因素共同为艾滋病毒/艾滋病传播创造了优越环境。

然而，城市不止是艾滋病的孵化器；它们还能够为良好教育提供机会，在预防风险上提供信息。传播公共信息是联合国人类住区中心（人居）在世界各大洲许多城市领先开展的城市良好治理运动的重要组成部分。人居作为联合国在城市和地方当局的关注焦

点，还将鼓励市长和世界城市协会加强与艾滋病毒/艾滋病斗争的努力。

除预防以外，住房和充足的生活条件也被确立为艾滋病毒/艾滋病护理机制获得成功的关键因素。哥伦比亚大学在最近发表的一次开创性研究报告中得出这样的结论，在纽约曾经被认为不可能接受困难的治疗方法的边缘处境者在得到稳定住房并附之以满足其复杂需求的各种支助服务的情况下反倒获益匪浅。纽约的贝利馆模式的重要前提是住房和支助服务的互惠性。无家可归和与此相连的状况成为获得服务和遵循服务方案与治疗机制的障碍；提供住房则为获取、利用和遵守创造条件。

这些教训对在医治和护理艾滋病毒/艾滋病时其住所的重要是相关的，这在发达国家和发展中国家都同样。尚未这样做的发达国家不妨效法贝利馆的范例，这显然是生境方面的最佳事例。对发展中国家来讲，这项报告的发现指出了双重挑战，其一是在利用抗反转录病毒药物方面，其二是改善特别是贫民住区的住房和支助服务，在发展中国家，这些人占城市人口 50% 以上。

主席主持会议。

此外，无家或不稳定住所被确定为持续护理方面的最大风险之一。那些与住房问题纠缠不清的个人经常由于其他更迫切的需求需要进行料理，而使其护理时有时无。更令人担忧的事实是，抗反转录病毒治疗如果获得成功，则必须严格遵守治疗方案以避免艾滋病毒的抗药变体的产生。这清楚地说明，支持发展中国家获得抗反转录病毒药物以及所需的支助住房和服务目前已成为全球的公益品。

最后我想强调指出，与这种传染疾病展开斗争的全面和统一战略应优先注重预防的重要性。在人口的 25% 以上都受到感染的情况下，我们面对的是灾难。因此，预防教育和宣传运动以及随后的预防性服务对社会来讲是一件幸运悠关的事。在那些某社会和文化现实要受严重影响的国家，我们除其他事项外必须遵

循预防措施的以下各方针：第一，开展挨门挨户和涉及所有机构的运动，宣传包括较安全性接触在内的负责的性行为；第二，进行全面艾滋病毒检验和咨询。抗反转录病毒药物的获得对加强预防至关重要，因为它为那些想了解其艾滋病毒状况的人提供了一种刺激。一旦受到感染，他们至少能够采取步骤与艾滋病毒/艾滋病积极生存。如果没有病毒，他们则更有理由保护自己免受感染。

我在发言中曾经阐述住所和以人类住区为基础对艾滋病毒/艾滋病进行控制和护理的重要性。生境作为联合国秘书处的一部分并且在科菲·安南秘书长依据联合国艾滋病毒/艾滋病联合方案框架的指引和领导下，随时准备在本次特别会议后续行动中发挥其作用。

主席（以英语发言）：我现在请联合国人口基金执行主任托拉亚·奥贝德女士发言。

奥贝德女士（联合国人口基金）（以英语发言）：我荣幸地自从我元月一日上任以来首次在大会发言，但令我感到悲伤的是，我这里的第一句话就涉及艾滋病毒/艾滋病这一具有悲剧性的事项。

在受害最深的国家，该流行病可能毁灭一代领袖、劳动者和父母，制造一代孤儿。在许多尚未充分认识到这个危险的国家，在非洲以外的世界所有地区，该疾病正在人民中悄悄蔓延。艾滋病毒/艾滋病即将全力发威。

今天，我们开始反击。今天，艾滋病使我们团结在一起。我们团结一致，团结是我们胜利的唯一希望。今天，我们跨越了边界、壁垒和文化，团结在一起。谈判是漫长和艰苦的，但是，当我们研读宣言草案时，我们知道，所有的分歧已经被搁置，以实现唯一的共同目标：向艾滋病毒/艾滋病蔓延说“不”，向预防、护理和治疗说“前进”。

在社会问题上取得协商一致意见是极为困难的，因为这涉及国家、社区和个人的特征。讨论社会议题和社会问题使意见两极化，似乎可能扩大文化之间的

差异。但最后，压倒一切的社会宗旨使我们集中思想，使我们能够弥合所有文化差异，这并不是因为我们希望带着一纸协议回国，而是因为我们所有人都希望以自己的方式挽救人民的生命。

联合国人口基金（人口基金）是艾滋病方案的七个赞助机构之一，艾滋病方案是一股主要全球力量，而且，我认为它是联合国机构间合作的主要成功例证之一。我们在各自职权范围内展开行动，利用各自的相对优势，促进制订全面和互补的反应办法。就人口基金而言，我们的相对优势是预防。在过去三十年里，我们努力与各国政府、民间团体和国际组织合作，帮助各国提供生殖保健信息和服务。现在，各国正在利用在一代人身上累积的经验和专门知识，提供信息，培训保健人员，提供生殖保健服务，包括预防和治疗艾滋病毒/艾滋病。我们从保健角度看待艾滋病毒/艾滋病问题，保健问题包括其他性传染病和加速艾滋病毒传染的疟疾和肺病等疾病。

我们还希望从社会和发展角度看待该流行病，这包括贫穷、文盲状态和缺乏获得保健服务机会问题——基本上，也就是不平等。由于妇女没有能力、遭受歧视和缺乏资源，她们日益成为该疾病的牺牲者。妇女需要能力，以保护自己，不受艾滋病毒传染。她们需要信息；她们需要服务；她们需要有能力，从而可以行使说“不”的权利。

人口基金支助的方案也向男童和男人服务。我们的经验证明，成功的方案不指责或排除任何人。各级领导人、特别是社区领袖正在与男人对话，以保证采取负责任的性行为。他们在讨论男人必须尊重妇女和女童，平等地对待她们。他们要求成年男人成为正在成熟的男童树立好榜样，尊重其伴侣，培养其女儿的能力，教育其所有子女。

在讨论青少年问题时，我们可能认为很难讨论这种文化上敏感的问题，但我们必须找到办法。我们生活在一个瞬息万变的环境里。只有在长者智慧和青年人热情基础上适应变化和学会管理变化，文化才能日益强盛。日益变化的环境要求我们听取儿童和青年的

心声，与他们讨论他们关心的事项，讨论可能使他们感到迷茫的事项——文化上敏感但关系到他们福祉的事项。

我们所有不同文化都有一些共同因素。其中一个共同因素非常关键：知识的价值。我们不应该担心性知识会鼓励乱交行为，因为无知是我们最大的敌人。数百项研究和长期经验证明，在掌握知识之后，青年人可以而且会作出正确决定，保护自己。但我们必须信任他们，必须向他们提供必要的信息，向他们提供获得咨询和适当服务的机会。

我们在国家一级的经验告诉我们，预防艾滋病毒是可行的，建立各种伙伴关系是最有效的办法。我谨向大会简略介绍一个具体的伙伴关系——非洲青年联盟，该联盟汇集了各国政府、各国非政府组织、社区和宗教领袖、人口基金、国际非政府组织和私营部门。在盖茨基金会支助下，我们正在四个非洲国家——博茨瓦纳、加纳、坦桑尼亚和乌干达——扩大全国青年方案。所有这些国家都决心抵抗艾滋病毒/艾滋病，我们正在帮助其青年获得避免感染所需要的技能、信息和服务。该项目的规模是空前的，将成为世界其他地区其他方案的模式。

人口基金强调预防行动，处在抵抗艾滋病毒/艾滋病斗争的前列。我们与各伙伴一道，制订了一项全球生殖保健安全战略。执行该战略将能够保证各国政府和各社区具备各种必需的要素，以保护其人民的生殖保健。现在亟需资金，以执行该战略。此外，也需要资金进行教育和宣传活动，培训保健人员和咨询人员，改进保健系统。

最后，关于艾滋病毒/艾滋病的这次特别会议就需要采取哪些行动以防止该疾病进一步蔓延和就如何采取这些行动取得了协议，现在的任务是在每个国家和社区与本国各利益方建立伙伴关系，将宣言草案转变为具体行动。人口基金决心执行这项任务。我们来自不同的文化背景，我们有不同的做法，但是我们的目标只有一个：挽救人的生命。

主席（以英语发言）：下面请联合国开发计划署署长马克·马洛赫·布朗先生发言。

马洛赫·布朗先生（联合国开发计划署）（以英语发言）：在本次特别会议即将结束之际，我们所有人都可以承认，我们正面临现代历史上最具破坏性的全球流行病。在这个星期里，大会听到了统计数字，现在有 3 600 多万人带有艾滋病毒或患有艾滋病，在世界受害最深地区，四分之一以上的成年人受到感染。然而，鉴于预测科学的不确定性，我们还没有完全认识到如果不遏制该疾病将会产生的后果：感染人数可能达到数亿，一代人没有父母，象贩卖奴隶产生的后果一样，各国经济崩溃，丧失有经济生产能力的下一代人，留下只有儿童和祖父母的社会。

正因为如此，今年必须是世界终于宣战的一年。为了做到这一点，我们必须集中努力，实现三个主要目标：防止新的感染和扭转该流行病的蔓延，扩大公平获得艾滋病毒新治疗办法的机会，减轻艾滋病对人类发展造成的毁灭性打击。

至于我们能否成功，这将取决于能否动员社会所有方面——从国际组织到政治领袖，从工商界到各基金会和民间团体——以共同解决这个问题。大会这次特别会议为我们提供了完成这项任务的框架。

本周，所有人都一致同意，艾滋病毒/艾滋病远非仅仅是一个公共卫生关切。防止其蔓延需要有强有力的国家政治领导，以推动一系列新措施，包括学校中的性教育、公共认识运动、在工作场所执行的方案、宗教和社区领导人的动员工作、减轻对贫困状况和基本社会服务的影响的行动、对孤儿的支助，以及为确保处理这个危机的资源的最佳分配而由财政部作出的困难的决策决定。

在我们本周的讨论中，对艾滋病毒/艾滋病作出充分的全球反应所需要的资金大约每年为 70 至 100 亿美元。这听起来似乎是一个很大的数字，但即使这些钱也只能为我们提供在有限的基础上处理预防和治疗的各种直接问题的工具。没有进一步的发展援助

和债务减免来支持国家减轻贫困努力，不加强现在受到艾滋病引起的人力资源损失的严重影响的社会服务的提供，艾滋病领域中的努力就仅仅是建立在沙滩上。贫困、无知、性别不平等和不充分的服务继续是造成这个疾病的迅速扩大和阻碍人们获得治疗的严重因素。

在秘书长的领导下，联合国开发计划署（开发计划署）作为艾滋病方案联合努力的一部分坚决地致力于确保我们取得实际成果。让我只提两件事。我们正在建立一个信息和通讯技术网络以确保就这个会议采取后续行动，确保这方面的实践者网络能够通过互联网来交流最佳作法，以及确保有效的后续行动。

第二，我们在开发计划署工作的人本周向我们的所有工作人员发出了一项宣布：在我们的医疗保险中，我们所有人都可以在感染艾滋病毒的情况下使用反转录病毒。因此，对 3 000 名联合国工作人员及其家属来说——其中很多人在开发计划署工作——我们决心确保，无论他们在世界哪个地区服务，他们都可以获得最佳治疗。我们呼吁私营部门在他们为自己的同事和雇员提供医疗保险方面也达到这个标准。

这是一个可怕的悲剧，我们在本周表明，我们可以走到一起来共同应付这个挑战。但我们希望，我们的努力的规模足以应付我们所有人面临的挑战。

主席（以英语发言）：我现在请联合国妇女发展基金执行主任诺埃琳·海泽女士发言。

海泽女士（联合国妇女发展基金）（以英语发言）：这个历史性的三天即将结束，在这三天中，世界各国政府首次作为一个整体开会处理我们时代的最严重危机。我们在联合国妇女发展基金（妇女基金）中工作的人生产了一种希望感，这是因为产生于这个特别会议的，我们各国政府在这个决议草案中取得的成果。如果从现在开始，纳入这个联合承诺宣言草案中的坚定的性别观点能够反映在所有政策、资源分配和行动中，我们就能真正地扭转艾滋病毒/艾滋病的

发展趋势。我想非常简短地从四个方面综述这次会议为妇女和女童取得的成果。

第一，艾滋病毒/艾滋病对妇女和女童——特别是女童——构成的更大威胁以及这个普遍流行病对妇女的生活和前途造成的影响现在已不容置疑。

第二，存在着以下迅速增加的认识：每一个社会中的男女之间的不平等和权力不平衡使妇女和女童更加易受感染，并使她们承担着更重的照顾负担，特别是在艾滋病毒/艾滋病进入家庭和社区时。同时，世界正在逐渐承认，妇女和女童由于她们的性别而使她们得到信息、预防、治疗、护理、支助和服务的机会受到限制。

第三，存在着新的更高的认识水平。我们现在已承认，我们需要加深我们对艾滋病毒/艾滋病的性别观点的理解。这样，我们将能够把我们宣言转变为有针对性的计划和方案以及获得信息、服务、保护和具体结果的平等机会。

最后，存在着一种紧迫感，这次特别会议为我们展开了一种新的可能性。正在建立一个全球基金，我们可以在一张白纸上写下我们从20年的艾滋病毒/艾滋病历史中学到的经验。如果在本周突出强调的性别问题能够在这个新的起点加以充分地处理，如果我们作为国际社会让妇女更平等地参与作出涉及全球基金以及有关其机制、业务和分配的决定，我们就可以自信地认为，我们将能够从历史学到经验，而不是注定去重复历史的错误。

随着艾滋病毒/艾滋病危机继续发展，危险和机会并存。结果将在很大程度上取决于我们是否响应这个特别会议的呼吁——即承认这个流行病对男人和女人来说有不同的原因和后果，以及从性别观点出发处理每一个政策、方案和计划。

从实际意义上来讲，性别观点意味着什么？例如，关于艾滋病的一些资料是众所周知的。但其他资料仍然看不到。我们知道，已经有2 200万人死于艾滋病，但我们倾向于看不到数以百万计的妇女和女童

不得不在那2 200万人接近于死亡时不得不喂养、照顾、清洗和安慰他们。我还想强调，我们现在有了改变这种现实的可能性。一个注重性别问题的全球基金为那些照顾数以百万计的病人和孤儿的妇女和女童提供了新希望。它提供了一个设计和重新安排国际合作的机会，这种国际合作将协助所有国家处理那些能够改善妇女的生活的问题。让我很快地列举其中一些需要处理的问题。

我们必须处理确定符合现实的目标的问题，把其中每一项目标与性别平等问题直接联系起来。我们必须系统地使妇女参与所有艾滋病研究政策、战略和干预行动的制定。我们必须按性别分列所有数据，以增加我们对每一个国家中的以下几方面情况的了解：谁受到影响、哪些因素帮助和阻止病毒的传播、谁受影响最大、所造成的痛苦采取何种形式、以及需要进行何种干预。我们必须对有关艾滋病毒的预防、治疗、护理和影响的国家法律、政策和预算进行性别审查。我们需要保障妇女和女童的受到法律保护的权利，包括她们的土地和财产权，以及平等获得治疗和照顾的权利，免受耻辱，沉默和有害作法与习惯伤害的权利。我们必须改善预防服务和资源，包括女性和男性避孕套的提供与获取。

新的全球基金的规模和范围无疑将不同。我们能够使它在哲学思想方面也同样具有独特性，其目标从一开始就是确保并证明性别平等未必总是一个无法实现的高尚理想，而是可以成为一个指导原则。如果我们取得成功，我们所得到的报酬将是数以百成计的妇女和男人、女孩和男孩在一个更安全、更公平和更有人道的世界中生活的更长久、生活的更好和更幸福。为了我们的儿童我们必须这样做。

主席（以英语发言）：我现在请染艾滋病毒/艾滋病妇女国际公会主要非洲联络人比阿特丽斯·沃尔女士发言。

沃尔女士（染艾滋病毒/艾滋病妇女国际公会）（以英语发言）：我非常荣幸地代表有艾滋病毒和艾滋病的数以百万计的妇女在大会上发言，特别是就这

个及其重要的专题发言。代表妇女发言使我感到非常荣幸。作为一个在过去十年中带艾滋病毒的母亲，我想表达有艾滋病毒的妇女在其日常生活中所遇到的各种难题。

我们面临着要还是不要孩子这样非常困难的决定，面临这一决定的大多数妇女居住在仍把生育看作是最高荣耀和衡量自尊以及社会安全尺度这样的社会，我们还面临着是否要冒社会评头论足和劣称之险而母乳喂养孩子这样的难题。获得治疗与照顾是艾滋病毒妇女患者持续面临的另一个窘境，我们还面临着应付法律权利以及缺乏拥有和继承财产权利这样的窘境，这些情况加剧了我们易于受到艾滋病毒感染和传播的危险。

我作为艾滋病毒工作者以及艾滋病毒患者母亲的亲身经历在应付这一传染性疾病方面教给我两个主要教训，一个教训是，得不到支助而又不被接受的人——会是一个极大的负担。我学到的第二个教训是，受到支助和接受的人是巨大的财富和榜样。我作为后者的证明站在大会面前，国际艾滋病毒/艾滋病妇女患者工会信奉赋予艾滋病毒/艾滋病妇女患者自治权利，通过降低我们受影响的脆弱性来加强对这一传染性疾病的回应。

因此，我要称赞那些把滋病毒和艾滋病患者、特别是妇女患者包括进本国参加本论坛代表团的国家，对于大多数政府代表团、其中包括我国代表团在内，显然没有把艾滋病毒抗体阳性妇女包括在内，对此我们当然很失望，而我国还被作为这一斗争中的样板。

各国政府应该承认，为了了解艾滋病毒为各个社区带来的痛苦，我们必须把艾滋病毒患者——尤其是妇女患者——放在所有干预工作、决策和实施努力的中心，这一点很重要；因为我们知道哪里伤害最重。

象这样的谈判通常趋于高度政治化并充满语义学。请允许我提请大会注意这一事实，这些谈判不仅仅是统计数字问题，不仅仅是有关“那边”那些人的问题。大家商议的时候，请记住大家是在讨论和谈判

真正的生命，是我们的生命问题，这是正在与这一病毒的残酷折磨作斗争的千百万妇女病患生命的问题，我今天带给大家的正是这些妇女的现实问题，这个世界需要它所有的妇女，需要她们健康并且活着。

我想重申早些时候一位发言者讲过的话：历史将根据我们的行动对我们作出判断。我们作为艾滋病毒抗体阳性妇女组成强大的网络，我们决心为我们的生命和我们各社区成员的生命带来意义，因此，我们呼吁大会的支持，并请求大会把政治承诺变为现实，充分而有意义地使艾滋病毒和艾滋病妇女患者在各级参与，尤其是在管理和监测全球艾滋病基金方面更是如此。我期待着本论坛的动力以及秘书长的特别努力。

主席（以英语发言）：我现在请国际妇女研究中心主任吉塔·拉奥·古普塔女士发言。

古普塔女士（国际妇女研究中心）（以英语发言）：在筹备召开大会本届特别会议的所有紧张工作之后，我们现在已经几乎接近尾声，利用这个机会问一下我们自己真正学到了什么似乎是恰当的，我们作为民间社会、政府、国际机构和公司的代表离开这个大会厅返回各自的世界之后，我们今后应该做什么？

我作为民间社会组织的代表坐在这里，我认为本届特别会议和这一传染性疾病教给我们五个主要教训，在我们向前发展确定我们的优先事项时应该吸取这些教训，其中许多以前曾经提到过，但是值得重复一下。

我们学到的第一个教训是预防、治疗、照顾和支助是有效回应这一传染性疾病中相互增强的因素，使预防与治疗相对立或使治疗与照顾相对立是没有用的，因为每一个因素都是防治艾滋病毒/艾滋病需要应用的全面方式中基本的一部分，虽然我们迫切需要治疗、一种疫苗和其他生物医疗干预方式，但是没有一种神奇的子弹，而且令人难过的是，永远都不会有这种子弹。这是一种复杂的疾病，总是需要采取多种干预措施，并且同时予以实施并可以利用。所以让我

们下定决心结束探讨哪一种干预措施更重要等无用的讨论。我们有许多事情要做，我们必须共同努力，储备更多必要的资源，加强对所有人的预防、治疗、照顾和支助，而无论其国籍、宗教、性别、年龄、性的取向或族裔属向如何。

第二个教训是，本届会议之后不会就两性不平等在艾滋病毒/艾滋病这一传染性疾病方面所发挥的作用进行辩论了，两性不平等刺激着这一疾病。现在两性不平等是致命的；它在我们的年轻人和我们的妇女与男子繁衍能力最强的时候将他们杀害。性别准则限制着妇女获取有关生育方面资料的机会，造成社会偏重男子这种均势不平等，迄今为止最令人不安的男性权利形式是对妇女的暴力行为，这种行为严重侵犯妇女的权利，极大地妨碍着预防、治疗、照顾与支助。让我们下定决心在今后十年更加努力地提供资源，保护妇女安全和身体完整的基本权利；我们将缩小教育上的性别差距，改善妇女获得经济资源、财产和各种机会的状况；我们将投资使妇用避孕套更加容易获得而且价格更低廉，并使生产杀菌剂成为现实。让我们下定决心向女童和妇女投资，因为这对妇女、家庭、社区以及整个国家来说都是正确和聪明之举——因为没有这种投资我们就永远不会遏制这一传染性疾病。

我们汲取的第三个教训是，在性别和性行为及其传播这一传染性疾病所起的作用方面，我们不能藏在沉默的幕后，社会对男女性行为的定义极大地影响着妇女和男子受艾滋病毒感染的程度，我们谈了一些有关妇女易受感染的问题，让我花费点时间谈一谈男子气概对男性易受感染程度的影响。

我们知道，处于支配地位的盛行男子气概标准就是性伙伴的多样化，这是男子本性的根本条件，这使男子、特别是青年男子处于危险境地，因为这种观念迫使他们以不安全的方式对性进行试验，借以证明他们的男子气概。同样，对妇女实行性控制的观念，是男子性行为的决定性特征，它导致对同性恋的憎恶，使妇女面临暴力和性暴力的危险。

许多国家艰难地——通过失去一些人的生命——认识到了支持沉默文化和围绕着性的污名的代价。我们必须公开地毫无困窘地谈论性和性行为，我们必须鼓励接受性行为的多样性和性体验的多样性。同性恋和色情业在每个国家都是现实存在。污蔑那些与男子或色情业者发生性关系的男子就是侵犯人权，是导致人类巨大苦难和痛苦的原因。公共保健研究显示，这种污名促使了艾滋病毒/艾滋病的扩散。我们不能够，绝对不能够让我们的这种误导的道德——就此事项而言，是我们的政策——妨碍公共保健的强制性规则。在本届特别会议之后，那些还继续反对自由讨论性和接受所有形式的性行为的人必须明白，历史将对他们做出严厉的判决，在这场流行病中失去生命的人将成为他们这种行为的见证人。

我们汲取的第四个教训是，作为成人、父母和决策者，我们必须尽其所能在这场流行病中赋予我们的儿童和青年权利。他们是我们的未来，这场流行病正在威胁这种未来，不过更重要的是，目前他们正与我们一起经历这场流行病。在这个日趋危险和绝望的世界上，存在着数百万被遗留且肩负着照料自己和兄弟姐妹的成年人责任的孤儿；存在着必须承受疾病的巨大痛苦的受感染儿童；存在着力图发现并享受其新发现的性行为的青年男女；所有这些年轻人都需要帮助，我们也必须做出反应，因为他们需要他们可以信任和依赖的成年人，需要能够把他们作为个人尊重其权利的成年人，需要将能听取他们的意见并重视他们的看法的成年人。让我们决心赋予青年人特别是女孩权利吧，让他们参与并组织起来，为他们提供充分地获取信息和资源的机会，保护他们的权利并为他们提供其所需的一切社会援助，因为他们面临目前和将来受这种流行病感染的危险。

最后，我们汲取的第五个教训是，要想与这场流行病作斗争，我们需要合作、协调和分享资源。我们获悉，作为政府、民间社会、国际组织或私人部门公司，作为北方或南方的代表，我们可以做出很多贡献，但就我们自己来说，我们可以取得的成果很少。我们大家都拥有独特的资源。例如，基于社区的组织由于

其处于与这场流行病作斗争的第一线因而拥有丰富的经验，这种经验正如捐助者和各国政府拥有的资源一样宝贵。

不过，我们必须记住，基于社区的组织因缺乏资金从而工作受到极大的阻碍。正如非洲防治艾滋病组织理事会穆斯塔法·盖伊先生今天上午所说的，基于社区的组织需要资金。我们必须分享我们各自的资源，协调我们的努力；我们任何人都无法承担削弱我们承担的义务的责任。我们必须透明地运作，采取负责任的态度。我们必须诚实地进行辩论、讨论并尊重各方的看法，有时候我们也必须作出妥协。这不是一场有关别人的流行病，这是一场有关我们自己的流行病。

我们花费了三天时间来向世界发表一份承诺宣言；现在我们正在按照我们汲取的经验教训，按照不歧视、相互尊重、谦卑和同情的态度，负责任地共同按照该承诺行事。

主席（以英语发言）：我现在请艾滋病毒/艾滋病患者全球网络的哈维尔·乌尔卡德·贝略克先生发言。

贝略克先生（艾滋病毒/艾滋病患者全球网络）（以西班牙语发言）：我谨代表艾滋病毒/艾滋病患者全球网络，感谢联合国秘书长及联合和共同赞助的联合国艾滋病毒/艾滋病方案（艾滋病方案），感谢他们与一些会员国一道促进民间社会和艾滋病毒/艾滋病患者参与各个工作阶段，以实现承诺宣言。

从第一份草案到我们即将通过的案文，作了许多的改进工作。许多术语、概念、思想和承诺纳入了案文，反映了我们的一些最紧迫的需求。不过，还有一些有关这些问题的更重要的方面被遗忘。这些缺陷和遗漏我的同事在其他发言中，我们组织在所有正式和非正式磋商中，以及在我们参与的所有对话诸如圆桌会议中，都已经作出了阐述。所有这些遗漏都削弱了宣言，因为在确认了这场流行病 20 年之后，在全世界 3500 万人感染了这种病毒之后，国际外交中的一个因素促使作出了最紧张的努力，以避免伤害某些国

家在讨论进程中的国家敏感性。这种过程削弱了文件的力量，以至于可以达成一项协商一致意见，尽管是就一份中立的文件达成的协商一致。

这份文件将最终被签署，联合国各会员国将以其自己的方式在适当的时候承认艾滋病毒/艾滋病流行病的严重性，作出承诺以缓解我们社会所面临的可怕局势。因此，我们面临的挑战就是赋予这份文件生命，使它超越其局限性。也就是要从言辞到行动，从花言巧语到作出承诺，从协商一致到实施领导。这样，或许到 2003、2005 或是 2010 年，我们将再次集聚一堂，评估与这次行动相比我们是否取得了进步，或者我们是否必须继续无力地描述我们的失败，描述在有系统地消灭我们人口方面取得的进展。

民间社会的最大愿望是，宣布其对该宣言的承诺，即我们希望力求与那些认为有必要更好地执行该文件的人一起积极参与。我们中的那些艾滋病患者准备积极参与所有主动行动，改进受艾滋病影响的社区生活质量。只有我们减少了有关艾滋病和对于艾滋病毒/艾滋病患者的诬蔑和歧视现象，开展了与全面护理患有这种疾病的人密切联系的预防性行动，上述目标才有可能实现。这三项要素在本质上是有关联系的，是我们开始针对这一问题作出有效的国家、区域和全球反应的途径。

总之，请允许我说，患有艾滋病毒/艾滋病今天是少数国家极少数人的一种可原谅的缺点。我们强调促进提供普遍的治疗机会的紧迫性。这个问题绝对不需要再讨论，它是一个基于良心的问题。我们必须减少人们生活质量之间的奇怪差异。我们绝不能接受和支持这样的国家和国际政策，他们将人分成两类：一方面，一些艾滋病毒/艾滋病患者因接受必要的抗反转录病毒治疗，已经恢复了工作、梦想和享受生活的能力；而另一方面，绝大多数人因无法得到充分的治疗而将死于艾滋病。

民间社会和艾滋病毒/艾滋病患者通过了这项宣言。我们将本着批判的眼光继续努力，并积极支持那些希望促成变化的人，那些作出政治承诺，并发挥领

导作用，以减轻爱滋病毒/爱滋病对我们生活的影响的人。如果他们想朝着正确的方向努力，我们就是他们最好的同盟。正如我过去十年来在许多场合中讲过的，爱滋病毒/爱滋病患者本身并不是问题，我们是这方面解决办法的一部分。

主席（以英语发言）：我现在请爱滋病问题全球商业理事会主席威廉·鲁迪先生发言。

鲁迪先生（爱滋病问题全球商业理事会）（以英语发言）：主席先生，感谢你允许我作为私人部门的代表发言。本周工作取得的进展令我深受鼓舞。对爱滋病问题的商业反应，尤其是在过去几天来，正在积聚势头。然而，必须指出，到目前为止，工商界的反应总的来说还是非常不够的。

虽然存在一系列高质量的对策，但它们整体来说与这一流行病的规模乃至工商界的能力并不适应。

我们的能力何在？我们可以为防治爱滋病贡献独特的力量。实际上，我们非常适合投入这场斗争。我们有领导。我们有全球和地方影响。我们有市场知识和销售知识。我们每天都在买进卖出。我们有通讯技能。我们有媒体渠道。我们有供销渠道。我们有组织，而且我们有基础设施——全球性基础设施。最重要的是，我们有人。简单说来，我们有接触地球上每一个人的潜力。爱滋病毒/爱滋病以许多、许多不同的方式每天都在影响着商业。

因此，应当做些什么？以下是目前的一些主题。

第一，我们必须显示力量，每个公司都在运用其各自的力量。一个尺码不能适应所有人。例如，一半的新的爱滋病毒感染发生在 25 岁以下的人群中。这些人是 MTV 的观众，我们公司的观众。我们利用我们的全球网络传达防治爱滋病的信息。这是我们的义务和责任。

第二，全球商业理事会的“蓝图”将有助于指导各个具体行业的方案。就在这个星期，我们已经发出了数千份这一文件。

第三，要考虑到雇员、顾客和他们的当地社区：这是一个同心圆。雇员是我们的责任。它不是一种选择。但我们还需要考虑到我们的顾客。

第四，我们必须鼓动各行各业，并把全球商业理事会扩展到成百上千的公司中去。

第五，全世界的商业领导人都必须加入本国的商业理事会——国家一级的分支。如果那个国家不在此类理事会，全球商业理事会可帮助它建立起来。

最重要的是，我们决不能沾沾自喜。不能允许口惠而实不至，不能允许官僚机构的拖延，等等，等等。我们必须再接再厉。工商界完全有能力做到这点。我们每天都在这样经营我们自己的企业，对爱滋病毒/爱滋病也不应当例外。

我们还要与政府接触。我们需要与你们建立伙伴关系。我们需要一切可能建立的伙伴关系。

我们感谢彼得·皮奥特和他在爱滋病方案中的干练的同事向全球商业理事会提供的指导和伙伴关系。

但我想在这里把话讲明白。各位代表如果给他们各自政府的领导人带回一个信息，这个信息就应当是：全球商业理事会的成员愿意与今天来到大会堂的每一个政府合作。请允许我们参与他们的政策讨论；将我们纳入他们的所有努力。利用我们，把艰巨的任务交给我们。政府的领导是宝贵的，尤其是在核准我们的倡议方面。

这些倡议包括研讨会方案、国家商业理事会、推动工商界发挥作用，以及许多其他倡议。政府的批准可带来极大的不同。

我们不要受制于文化差异，虽然这些差异确实存在。我们不要受制于我们的分歧。确实，世界是多种多样的，我们必须容纳不同的方针。但最重要的是，我们必须采取行动，持续努力。我们工商界承诺的正是这一点。

最后，工商界在与政府和非政府组织的伙伴关系中，而且只有在此伙伴关系中，必须而且势将成为这场斗争的领导。这就是我的允诺。这就是我们的保证。

主席（以英语发言）：我现在请世界基督教协进会教会国际事务委员会代表克里斯托弗·本神甫发言。

本神甫（世界基督教协进会教会国际事务委员会）（以英语发言）：世界基督教协进会希望表达它对联合国组织这次特别会议的深切赞赏，并对允许它进行此次发言表示衷心感谢。

我在这里是代表吉迪恩·宾姆吉沙教士发言，他是乌干达的圣公会教士，患有爱滋病。他本应代表我们代表团发言，但遗憾的是，今天他病倒了，不能与我们在一起。我希望我们所有人都能记住吉迪恩教士并为他祈祷。

这一意外实际上再次表明爱滋病如何影响到世界的无数个人。它还表明，教会本身也处在爱滋病毒/爱滋病的危机中。许多教会中人都患有爱滋病、受到感染或受到影响。我们与他们之间没有区别。

爱滋病毒/爱滋病是违反上帝创世意愿的疾病。承认和尊重每一个人的尊严，不管其处境如何，是我们所有对策和行动的基本出发点。

保护爱滋病毒/爱滋病患者的权利，促进关爱的态度，避免一切形式的侮辱和歧视，就是对这一尊严的最大尊重。我们必须与爱滋病毒/爱滋病、而不是其受害者做斗争。

受爱滋病毒/爱滋病感染和影响的所有人，都应获得其各自社区的接纳，受到支持和照顾，包括接受治疗。教会决心利用其全部资源，支持这些努力。

高风险和脆弱群体，例如嗜毒者，囚犯、难民、移民人口、国内流离失所者和有同性恋倾向的人，要求得到特别的关注和陪伴，充分尊重他们的基本人权。

必须通过预防、护理和治疗，消除妇女面临的特殊风险。更重要的是，必须矫正造成其脆弱性的社会、政治和经济结构和制度。青年人、包括尚未受到感染的青年人的特殊需要和风险，必须立即加以解决。

出于对生命的尊重，应当促进和支持节欲和其他经证明行之有效的预防爱滋病毒/爱滋病的方法，例如，推迟青年人的性活动，忠于性关系和使用避孕套。

我要驳斥那些所谓教会和宗教组织反对使用避孕套的夸张说法。在世界上有 340 个成员的世界基督教协进会通过了官方政策，承认可以使用避孕套作为预防爱滋病毒/爱滋病的一种办法。

爱滋病毒/爱滋病被认为是与贫困联系在一起的疾病。因此，必须在这一范围内解决让爱滋病毒/爱滋病得以传播的经济、社会和政治结构和制度，包括国际债务。必须向社会和教会中导致爱滋病毒/爱滋病传播加剧的那些有害的看法、做法和传统提出质疑。

教会的理解是，各级政府有主要的责任确保公众的健康得到保护，并确保在筹资方式和政治意愿方面体现这一责任。但教会准备同所有善意的人合作，同包括其他的宗教社区、立足于社区的组织、政府和联合国机构合作，一道对付爱滋病毒/爱滋病。

我代表世界基督教协进会在这里发言，我不能声称代表所有其他的宗教性组织。但世界基督教协进会推动建立了广泛的联合，它所散发的声明也得到了不同信仰和宗教组织的支持，在本次爱滋病毒/爱滋病问题特别会议上散发了这一声明，会后声明还将送交秘书长。最后，我宣读宗教组织联合宣言的最后一段。

“国际社会可以利用爱滋病毒/爱滋病问题特别会议提供的机会，依靠宗教组织接近当地社区这一条件所提供的独特的资源、影响、自愿精神和我们精神使命感所激发的真实情感。单单政府无法实现决定性解决这一问题所需要的基础广泛的做法。本届爱滋病毒/爱滋病问题特别会议的结果应该是实现各国政府、联合国、民间社

会和包括宗教组织在内的非政府组织的广泛联合。有了这种合作和必要的资源，我们同艾滋病的斗争才能在预防、护理和医治方面发挥重大的作用。宗教组织出席本届艾滋病毒/艾滋病问题特别会议并支持这一声明，它们认识到，我们不能声称代表世界所有宗教和宗教组织讲话。但我们希望表达我们的衷心承诺，即我们决心在我们的社区内，为了保障艾滋病毒/艾滋病患者的尊严和权利，为了树立摒弃一切形式的诋毁和歧视的那种关爱和声援的态度，为了创造一种环境以便探讨导致艾滋病毒/艾滋病的敏感根源，为了坚定地提倡动员一切必要的资源对这一流行病作出有效的全球回应而继续努力。”

我们联合起来就能够克敌制胜。

主席（以英语发言）：我请国际艾滋病协会理事会成员 N. M. 塞缪尔先生发言。

塞缪尔先生（国际艾滋病协会）（以英语发言）我以国际艾滋病协会理事会成员的名义表示祝贺。大会本届艾滋病毒/艾滋病问题特别会议值得赞扬，也很及时。我们不但祝贺科菲·安南先生和艾滋病方案的彼德·皮奥特先生，我们还感谢他们领导和组织了本届特别会议。

我们必须制止艾滋病毒的传播，利用现有的科学知识防止艾滋病毒/艾滋病。预防应该同治疗联系起来。在过去 20 年里，我们一直仅仅关注发展中国家的预防，从今天起，未来的关注应该集中在包括护理的预防上。作为职业医生，我知道我们能够制定艾滋病毒/艾滋病的治疗战略，而患者能够获得药品是一种基本的人权。我们有责任对我们护理下的人提供适当的医疗。

不论艾滋病毒/艾滋病患者是在非洲大陆还是在亚太地区 and 南美洲，信息是明确有力的：作为对感染艾滋病毒的患者护理的一部分，我们必须提供抗反转录病毒药物。我们必须在国家一级和国际一级调拨更多的资源护理患者。

国际艾滋病协会在 120 多个国家有 12 000 个成员，它是由从事艾滋病毒/艾滋病的预防、控制和护理的科学家和保健和公共卫生部门工作人员组成的协会。我们致力于在公共保健的中心领域推出科学的新成果，例如疫苗、杀微生物剂和相宜的抗反转录病毒疗法以及具体的实施和监测。我们必须利用现有的战略阻止艾滋病毒的传播。现有的唯一工具是抗反转录病毒药物。这些药物对于减少传播和改善男女和儿童的生活素质非常重要。

我来自印度的泰米尔纳德邦。我国推行的防止母亲向子女传播的方案显示，在自愿咨询和化验方面以及降低母亲向婴儿传播艾滋病毒方面取得了很大成功。此外，这些方案增强了妇女对危险的认识。目前迫切需要探讨为发展中国家寻求可供选择的治疗战略。另一迫切需要是在局势发展之前不失时机地进行治疗。

训练医疗护理队，包括内科医生、护士、实验室员工和乡村保健护士，是另一个需要。国际艾滋病协会得天独厚之处就是因为它有分享方案，通过与整个发展中国家的地方专家和公共保健官员合作提供与当地有关的艾滋病毒/艾滋病教育方案。

我们必须大无畏、勇敢和富有同情心，才能为照顾好我们所护理的患者。因此，让我们承诺将知识变成行动吧。

主席（以英语发言）：我请艾滋病服务组织国际理事会执行董事理查德·布任斯基先生发言。

布任斯基先生（艾滋病服务组织国际理事会）（以英语发言）：我代表艾滋病服务组织国际理事会（艾滋病理事会）在这里发言。艾滋病服务组织国际理事会是全球性非政府组织和以社区为基础的组织网络。我们是世界性的社区团体，为艾滋病毒/艾滋病患者提供护理，提倡艾滋病毒/艾滋病患者的人权，执行并尽力制定有意义和可持续的公共政策和方案。

艾滋病理事会在协调和便利民间社会同本届特别会议有关的意见和活动方面发挥了重要的作用。我

们身居民间社会的大多数人坚信，大会的一言一行对于加强和加速就艾滋病问题提出全球性对策至关重要。正因为如此，我们在过去几个月非常努力地影响承诺宣言草案的起草。

与会者正在努力地探讨过去从未在大会上提出过的问题。事实上，必须承认这是本机构第一次召开特别会议审议艾滋病问题。这既是对大会过去二十年的无动于衷的批评，也突出说明了秘书长和大会主席的领导。

如果我们要击退艾滋病的狂潮，如果我们要减缓艾滋病毒感染的速度，如果我们要拯救千百万人的生命，也就是如果我们要在防治艾滋病方面取得任何成效，我们就不能避免具体谈论那些最易受感染、需要对他们进行预防教育以及需要给予他们护理和治疗的群体。你们认为你们不可以具体谈到这些人；我可以。他们包括与有男性有性关系的男子、注射毒品使用者及其性伙伴、色情业者及其顾客。

宗教信仰和文化习俗都不能阻碍我们至今已取得的进展。那些把宗教信条置于对艾滋病采取坦率和全面的对应措施之上的政府是在犯下一庄严重罪行。在任何宗教中，在任何文化里，没有任何神灵能够鼓励这些疾病造成的死亡与破坏。现在要由我们，而不是任何神灵，来制止艾滋病。

秘书长说过，人们也普遍认为，现在已有加速和加强对艾滋病采取全球对应行动所需的财政资源。现在所需的是领导作用和实现这些目标的政治承诺。全世界各国政府必须行动起来，以最有效的机制调动这些资源。如果这种机制就是人们谈论很多的全球艾滋病基金，那么我促请他们让民间社会参与该基金的管理，参与其监测和评价工作，他们必须尽一切努力确保该基金的资金直接用于那些最需要支助的社区群体，并且他们知道如何最有效地使用这些资金。在以后几个星期里，在审议该基金的结构时，民间社会将积极推动这一议程。

我们认为，大会已商定的并将通过的宣言提出了正确的目标、雄心勃勃和有着正确的概念，可成为一种有力的工具。我们都知道，光靠联合国系统本身并不能够实现宣言草案的各项目标。它需要合作伙伴，我们已为此作好准备。20年来我们一直致力于这项工作，我们知道该做些什么。艾滋病服务组织国际理事会打算利用宣言草案呼吁制订更完善的政策，从而在所有各级产生更有效的方案。我们将使各国政府对这份文件中所作的承诺负起责任，我们将与它们结成联盟，使这项宣言不仅仅是又一项全球政策声明。我们将帮助使这份文件成为一项可行的行动方案，阐明我们的共同雄心，为各国政府提出合理和可实现的目标，并且这项方案很容易变为更有效和更积极的方案。你们已提出了一项全面的全球政策；现在我们将是你们的伙伴，把这项政策变为行动。

艾滋病破坏我们生活的一种微妙的方式是它能够在我们中制造分裂：在北方与南方之间、黑人与白人之间、同性恋者与普遍人之间、官僚主义分子与积极采取行动的人之间。我们不能让这些分裂扩大。如果我们不齐心协力，艾滋病都会战胜我们。

主席（以英语发言）：现在我请葡萄牙语国家共同体执行秘书杜尔西·玛丽亚·佩雷拉女士阁下发言。

佩雷拉女士（葡萄牙语国家共同体）（以葡萄牙语发言；代表团提供英文本）：首先我谨祝贺联合国秘书长提议举行专门讨论防止艾滋病毒/艾滋病问题的这届重要的大会特别会议。我还谨感谢联合国艾滋病方案和彼得·皮奥特博士作出了不懈的努力，使各种各样的支持者联合起来，使人们认识到迫切需要调动一切可能的资源向这种祸害展开斗争。

葡萄牙语国家共同体于1996年7月17日正式成立，是一个多边组织，其成员包括安哥拉、巴西、佛得角、几内亚比绍、莫桑比克、葡萄牙、圣多美和普林西比以及东帝汶，东帝汶在成为一个国家之前将作为观察员。

本届会议的目标是我们所有国家目前极其关切的问题，因此我们认为应祝贺组织者提供了重要的问题供我们讨论。

艾滋病毒/艾滋病的问题是所有国家、各国际组织、非政府组织、宗教机构和社会中的民间团体都最关切的一个问题，因为这种疾病的后果具有极大的破坏性，能够造成大批人死亡。艾滋病毒/艾滋病是在1980年代发现的，现已令人惊骇地扩散到所有国家，特别是其人民在最恶劣的社会和经济环境中生活的各国。非洲和亚洲是受破坏最严重的两个大洲。由于缺乏有效的药物以及无法确定这种疾病蔓延的实际程度，我们知道，局势比我们原来想象的要严重得多。

首先，我们对在输血时使用污染血液而造成的新的感染以及母亲与孩子之间的纵向传染感到关切。最近，研究人员们发生了一种新的病毒——HIV-I。

很久以前人们把艾滋病视为只是某些危险群体的疾病，现在人们已不再这样看。今天艾滋病的社会影响确实已是全球性的，因为它影响到整个家庭：成为孤儿的儿童；退出了生产系统的活跃的年轻人；以及不得不承担起照顾孙子重担的老人——这些老人的孩子往往是艾滋病毒携带者。显然所有这一切都对我们各国的经济产生不利影响，尤其是在生产力方面，并对我们各国的发展产生不利影响。

由于所有这些原因，我有幸担任其执行秘书的葡萄牙国家共同体正在集中一切力量打击这种可怕的祸害，这种祸害正以非常特别的方式影响到我们的成员国。在安哥拉，人们相信在今后8年将会出现100万个新的艾滋病毒/艾滋病病例，这将使该国的预期寿命减少五年。巴西在防止艾滋病毒/艾滋病和为人民提供治疗方面一直站在前列。据报截止2000年6月该国的艾滋病毒携带者为536 000人。

同时，妇女仍然是最易受损害的群体之一。

在佛得角，当局对医疗系统的不稳定状况表示关注，它缺乏基本必需品来有效地医治患病人口。

几内亚一比绍具有世界上最高的爱滋病毒/爱滋病发病率。在莫桑比克，世界卫生组织的估计表明，将近占人口14.5%的年龄在15至49岁之间的人受到爱滋病毒/爱滋病的感染。另外使人关注的是，该疾病正在向各年龄组的妇女和儿童传播。据估计，这种病毒在十年中会感染近60%的人口，它将使莫桑比克的人均寿命缩短15年。

在葡萄牙，15 000人受到感染，其中一半是毒品使用者。该国科学界和我国科学界对探查结果表示关注，它表明可能存在这种病毒的一个新变体。

在圣多美和普林西比，通过输血感染的危险相当的高。由于缺乏试验器具，污染血液也曾被使用。

在东帝汶，尽管目前不可能确定疾病传播的程度，但我们知道那里的人口风险度很高。在与这种病魔打交道时，我们社区同意一项由负责与爱滋病毒/爱滋病作斗争的公共当局精心制定的试验方案。这一打破性别界限的严格试验方案考虑到各成员国的总的健康状况以及疟疾和肺结核病的严重后果。项目还考虑到冲突和冲突后局势的现实，确保各国卫生当局在此方面尽最大努力。其实施将通过今年在各成员国之间签署的多边协议完成。

方案的各项目标包括制定关键战略，从而尽可能向社区各成员提供反转录病毒药物和避孕套。所有成员国必须具备探测爱滋病毒/爱滋病及其它性传染疾病的技术。将加强国家咨询和预防机制，我们还将努力制定新战略以提高各国人民对这种疾病的了解。

我们不妨将我们的总目标归纳为一项与爱滋病毒/爱滋病和其他性传染疾病作斗争的总方针。该方针在社区各成员国首脑发布的宣言——马普托宣言——中被确定为优先事项，目的是为葡萄牙语社区各国人民提供全面医护和后续服务。

2000年12月，葡萄牙语非洲各国和葡语国家社区执行秘书处发起了确保以下概念得到传播的运动，这就是社会有获取药物以护理其感染有爱滋病毒/爱滋病公民的基本权利；有享受更好生活并保证其获

取知识和现有技术进步的权利。我们社区的所有国家元首都致力于实施这一方案。

若干各成员国之间达成的协议都以实行技术转让和在与爱滋病毒 / 爱滋病作斗争中携手努力为目标；这种病的转播是通过人际关系中最亲近和隐私的方式完成的。

各成员国的局面要求在与特别是爱滋病毒 / 爱滋病等传染疾病斗争中获得世界卫生组织(卫生组织)和联合国爱滋病方案在非洲地区提供援助。

这也是机构在阿布贾会议呼吁建立共同基金的原因，目的是使我们设计一幅蓝图，保证我们人民获得持续不断地护理。共同基金必须用来支持最不发达国家，使它们克服其社区的最薄弱环节和不同步全球化的后果。它必须用于资助必要的行动方案以控制爱滋病毒 / 爱滋病的蔓延。

虽然人类历史上的今天我们掌握着科学技术的各种可能性，但我们仍然受困于缺乏药品、疫苗及其它预防工具和机制，这另人感到遗憾。

我们热烈支持秘书长有关建立上述基金的建议，并敦促在使用基金时考虑到在获取资讯方面各人口之间的现实和不平衡。

葡语国家社区相信，用于战争和其他世间邪恶的资源的一大部分应当用来拯救生命和保证我们人民的生活质量。我们还决心拨出特定资源给发展中国家，使它们能够实施爱滋病毒 / 爱滋病的各项方案。这些资源应当以一种不会给上述各国带来负面影响的方式分配。葡语国家社区将参加调动国家资源和社会角色，以便为人类造就一个更积极的命运，与我们所遭受的病魔造成的悲剧现实进行顽强斗争。

葡语国家社区呼吁国际社会，特别是较为富裕的国家和机构与爱滋病毒 / 爱滋病展开顽强斗争，减轻它给我们社会造成的灾难影响。

主席（以英语发言）：关于议程项目 7 的辩论，我们已经听取最后一位代表的发言。

四个圆桌讨论会主席的口头发言

主席（以英语发言）：根据大会第 55/242 号决议规定，我们现在听取四个圆桌讨论会主席的口头发言。

下面请 2001 年 6 月 25 日星期一下午举行的第一圆桌讨论会主席、圣基茨和尼维斯总理、尊敬的登齐尔·道格拉斯阁下发言。

道格拉斯先生（圣基茨和尼维斯）（以英语发言）：关于预防和护理问题的圆桌讨论会非常活跃，讨论非常积极，提出了需要解决的许多问题和挑战，以增强和扩大预防和护理行动，使其对爱滋病毒 / 爱滋病流行问题产生重大影响。

讨论情形可以概括如下。所有发言代表都认识到爱滋病毒 / 爱滋病造成的人类灾难，尤其是在全球受害最深的两个地区——撒哈拉以南非洲和加勒比地区——造成的人类灾难。在本圆桌讨论会上，许多代表同意，预防和护理是对爱滋病毒 / 爱滋病作出的全面反应中不可分割和相互补充的组成部分，必须同时进行。除预防的中心作用外，现在也日益需要为那些已经感染者及其家人提供护理和支助，需要解决该流行病造成的社会和发展问题。

本圆桌讨论会各位代表还认为，必须对该流行病不同的情形作出反应，必须考虑到各社区不同的社会文化和经济情形，以促进采取各种反应方式，从禁欲或使用避孕套等眼前的预防措施到长期的改变行为措施，其中包括努力授予妇女能力，使她们可以向不安全的性交行为说“不”，保护儿童，使他们免遭感染，免受爱滋病毒 / 爱滋病影响，并且授予我们青年人能力。

本圆桌讨论会同意，亟需授予各社区能力，以抵抗爱滋病毒 / 爱滋病，各层级都亟需有效的领导。据强调，有效反应行动的一个关键内容是使爱滋病毒 / 爱滋病患者和民间团体参与，授予他们能力。

此外，还有代表担心贫穷会加速爱滋病毒 / 爱滋病流行，阻碍预防和护理行动，增加脆弱性，在撒哈

拉以南非洲地区尤其有这种担心，有代表表示，必须紧急采取具体措施，打破贫穷-艾滋病/艾滋病的循环。

在本圆桌讨论会上，许多代表要求紧急设立全球基金，以处理艾滋病/艾滋病问题。与会者敦促紧急澄清其活动机制，敦促该基金优先考虑在受害最深的国家和地区抵抗艾滋病/艾滋病。干预行动必须顾及文化敏感性，必须考虑到各人群——包括妇女、青年、孤儿和其他脆弱人群——的需要，必须努力建设处理这个可怕流行病所需的社会组织。

需要发起关于预防的教育和宣传运动，促进负责任和安全的性行为，使个人在知情的情况下对自己的健康和生命作出决定。

据强调，早日诊断艾滋病为预防提供了机会，应该进行有效治疗和护理。必须扩大自愿咨询和测定活动，使其成为预防和护理的起点，同时提供获得治疗的机会，这被认为是加强艾滋病/艾滋病行动的关键。此外还强调，必须在跨部门行动中加强保健部门，从而更广泛和更有效地向最需要的人、特别是向我们的青年和妇女提供现有的办法。

本圆桌讨论会详细讨论了治疗、护理和支助问题。许多代表、包括民间团体代表强调，必须提供高品质治疗和护理，这是有效艾滋病/艾滋病行动的关键因素，他们强调护理在加强预防行动方面的作用。

在本圆桌讨论会上，许多代表担心地指出，缺乏经济上可以负担的治疗和护理艾滋病/艾滋病的医药。他们强调必须开展已经证明行之有效的行动，包括预防、诊断和治疗性传染病；保证血液和血液产品安全；和普遍预防感染以及预防孕妇感染艾滋病和预防孕妇传染给无辜儿童。

向国际社会和制药业发出了非常强烈呼吁，呼吁它们提供必要资源和商品，帮助在受害很深的国家建设必要基础结构和能力，抵抗艾滋病/艾滋病。本圆桌讨论会强调，即使在资源水平低的情况下也可以

成功地实施艾滋病/艾滋病治疗办法，包括抗逆转录酶病毒疗法。

各位代表还强调，必须加强艾滋病疫苗的投资和研究，尤其是对发展中国家发现的病毒种类疫苗的投资和研究。

许多代表引述了各级——国家和社区、公共和私营各级——合作与协调行动促进成功的各项倡议。必须建立战略伙伴关系，这是加强艾滋病/艾滋病方案的关键——我要强调关键词。他们强调必须进行南南合作，解决艾滋病/艾滋病问题。

据认为，必须加强倡导行动，以提高认识、加强政治承诺和增加抵抗艾滋病/艾滋病的资源，处理指责、两性不合理关系和加重该流行病及其影响的其他因素。此外还特别强调，必须加强能力建设，使包括保健和教育在内的所有行业服务提供者有能力解决艾滋病/艾滋病及其影响带来的各种挑战。

第一圆桌讨论会于星期一下午举行，此后，秘书长提供了关于全球保健基金结构和行政管理的进一步资料，我对秘书长的行动表示赞赏，我相信，我这样说是代表了关于预防和护理问题的第一圆桌讨论会所有与会者。显然，大会这次特别会议产生的各种主张正在转变为行动——而且立即转变为行动。这是一个好的兆头。

主席（以英语发言）：我现在请波兰卫生部长、昨天即 2001 年 6 月 26 日星期二上午举行的圆桌会议 2 的主席格热戈日·奥帕拉先生阁下发言。

奥帕拉先生（波兰）（以英语发言）：让我在开始最后的发言时首先表示我深信，我非常荣幸地主持的圆桌会议使我们有机会真正公开和创造性地进行讨论。

我还想感谢所有参加者对这次讨论作出的很大贡献。

在与会者之间存在着以下明确的广泛看法：对人权的尊重、促进和保护对防治艾滋病/艾滋病的战斗的成功是至关重要的。

让我强调对艾滋病毒/艾滋病这个大流行病的这种以人权为基础的处理方法的以下四个方面。

第一，尊重人权对预防这个流行病的传播至关重要。在人权受到尊重时，人们能够更好地保护自己不受感染。此外，一个尊重人权的社会为那些未受感染的人提供更有效率的保护。

第二，对人权的保护通过处理社会、文化和法律因素而增强个人的能力，从而加强他们避免感染的能力。

第三，对人权的尊重可以减少由于这个疾病而带来的耻辱和歧视。这有助于加强对已经受感染的个人的支持和改进对他们的照顾，从而减轻这个疾病的消极影响。

第四，对人权的尊重使个人和社区能够更好地对这个流行病作出反应。他们可以通过自我组织和获得有关预防和保健的有关知识而采取有效行动。

与会者表示，在对艾滋病毒/艾滋病危机作出的有效和可持续的反应与对所有人权的尊重之间存在着重要联系，这里所涉及的特别是那些保障无歧视、性别平等以及受影响的和易受感染的群体的有意义参与的人权。

有关人权的信息是积极的。很多与会者强调，保护患有艾滋病毒/艾滋病的人的人权意味着不是把他们作为受害者对待，而是把他们作为权利的拥有者对待。对人的尊严的尊重必须是我们的行动的核心。

与会者提出在各级，包括政府和国际社会都要有问责制，这不仅是对我们所做的事情负责，而且是对我们忽略的事情负责。

很多人谈到艾滋病毒/艾滋病如何影响到一系列权利，包括在身体和精神健康方面达到最高可达标准的权利、不受歧视和性别平等的权利；隐私权、言论和结社自由权；教育权；信息权，包括获得性知识教育；以及就业权和发展权。

与会者还确认了艾滋病毒/艾滋病的传播与贫穷之间的联系，并呼吁严肃地处理发展权问题。

与会者指出，保护知识产权非常重要，但其重要性不应超越人权的享有，特别是获得充分的医药和照顾的权利。

在辩论中，很多代表团表示，现在是打破有关艾滋病毒/艾滋病问题的沉默的时候了，它们要求就哪些因素使艾滋病毒/艾滋病能够猖獗传播，这个疾病是怎样传播的，以及哪些人受到影响进行公开和直接了当的公开讨论。与会者鼓励各国政府带头进行公开和包容性的讨论。只有打破沉默，才能处理这方面的问题和挑战，并找到有效的解决办法。

打破沉默的一个得到与会者反复强调的重要方面是需要反对和纠正与这个疾病相关的耻辱感和歧视，特别是在性别、性行为、不平等和公正问题上。

不受歧视的权利是一项根本人权。产生于无知的歧视和耻辱是我们未能有效地处理艾滋病毒/艾滋病问题的原因之一。它在这个问题上树起了一堵墙，使人们无法认识到这场危机的广泛性。这堵墙阻碍了脆弱群体获得治疗的机会、阻止那些染病者公开自己的疾病、阻碍了信息的提供、并使那些受感染的和受影响的人无法参与。无歧视原则也是有效地实现所有其他原则的基础。

一些代表团指出需要认真地处理性别平等问题，增强妇女和女童的权利，以确保她们获得信息，特别是有关性的信息的权利，确保她们能够获得治疗，以及确保保护她们不受暴力和虐待的侵害。与会者指出，不尊重妇女的权利不仅仅是不公正的——它是致命的。

性别不平等是促进艾滋病毒的迅速传播的一个因素。很多妇女和女童没有能力拒绝她们所不希望的性行为，她们也无力劝说男性使用避孕套。

男女之间的权力不平等是使这个流行病迅速传播的一个主要因素。此外，妇女日益承担着照顾病人和濒临死亡者的负担，同时还要照顾下一代。

很多发言者谈到参与权以及确保对这个流行病作出的反应具有广泛的包容性的重要性。应该为所有个人和社区——即艾滋病毒/艾滋病患者、儿童、妇女和其他易受感染的群体——创造一个使他们能够有效参与的支持性环境。

最后，我想强调，会上的共同看法是，反应在承诺宣言草案中的无歧视、平等和参与等项权利是我们的行动的起点。该宣言是协助各国政府和民间社会在国家、区域和国际级在这个流行病的范围内处理人权问题的一个必要工具。它包含着处理人权问题的可以衡量的目标。它强调了需要加强与艾滋病毒/艾滋病有关的各项人权的监测机制。这也是关于艾滋病毒/艾滋病的一项宣言首次确认问责制的重要性。

该宣言的实施要求各国充分致力于在与艾滋病毒/艾滋病有关的所有活动和方案中实现无歧视、平等和参与原则。

主席：我现在请巴基斯坦常驻联合国代表沙姆沙德·艾哈迈德先生阁下发言，他代表第3次圆桌会议主席巴基斯坦卫生部长阿卜杜勒·马利克·卡西先生阁下就昨天下午即2001年6月26日星期二举行的圆桌会议进行口头讲演。

艾哈迈德先生（巴基斯坦）（以英语发言）：主席刚才讲过，巴基斯坦卫生部长阿卜杜勒·马利克·卡西先生主持了关于这一传染性疾病的社会经济影响以及加强国家战胜艾滋病毒/艾滋病能力的第3次圆桌会议。部长今天下午早些时候不得不离开纽约，所以，我荣幸地向大会提出这次圆桌会议讨论情况的概要。

圆桌会议为公开和相互交流式专题对话提供了一个有用的机会，这些讨论重点放在秘书处为圆桌会议准备的文件所确定的社会经济问题上，放在目前全球回应程度和背景文件中所标明的四个优先领域，作为向前采取集体行动的方法。

所有与会者都强调需要采取防治艾滋病毒/艾滋病紧急全球性行动，并表达了他们发展共同预防战略

和战胜这个对人类史无前例威胁的渴望，各国代表讲述了本国防治这一传染性疾病以及减少其社会经济影响的国家和区域方案与战略。大家普遍认为，每一个国家都应该拟定本国预防和战胜这一疾病的战略，实行着重目标的政策。国际参与限于促进以及获取足够资源以毫无歧视或选择地向每一位艾滋病毒/艾滋病受害者提供负担得起并可持续的治疗和药物。

圆桌会议参与者认为，艾滋病毒/艾滋病和贫穷密切相联，因此，减少贫穷是战胜这一疾病的宣传运动不可分割的一部分。减免债务和增加官方发展援助是这一努力的根本，还要更多地了解最近发动的全球基金运作情况。

与会者还强调需要教育和掌握包括以价值为基础方面的信息、改变年轻人的行为并为艾滋病毒/艾滋病患者提供社会支助。一位发言者建议以信念为基础的组织在这些努力方面应该发挥重要作用。还强调要更加广泛地提供保健和治疗，包括咨询和检验、预防儿童经母体传染和对有关疾病和感染进行管理，保健基础结构也需要得到加强。

一些发言者介绍了社会资本这个概念，它的定义是增强社会结构的共有价值网，社会必须在这个网络内投资。与会者同意需要将重点放在易受伤害的社会团体方面，包括穷人、孤儿、妇女、儿童和老年人，并尊重他们的权利与尊严。

与会者强调，这是一个共同挑战，必须以统一的方式来应付。在这一点上，大家表达了任何共同方式都必须显示出充分尊重别人的文化、信仰和价值这一观点，不应该企图把一个社会的准则强加给其它社会，但首当其冲需要的是减少贫穷，并增加预防、保健和治疗资源，使每一个受害者都能不受歧视或选择地负担得起。

大家普遍赞同为了成功地战胜这一传染性疾病，需要得到最高一级的政治承诺，现在已经认识到问题的严重性，正在作出努力，制定共同战略。

最后，我希望代表巴基斯坦卫生部感谢圆桌会议全体与会者对会议的兴趣、提出的宝贵观点和积极参与圆桌会议。

主席：我现在请尊敬的坦桑尼亚联合共和国卫生部长安娜·阿卜杜拉女士阁下代表第4次圆桌会议主席坦桑尼亚联合共和国总统本杰明·威廉·姆卡帕先生阁下就今天上午即2001年6月27日星期三举行的圆桌会议工作进行口头讲演。

阿卜杜拉女士（坦桑尼亚联合共和国）（以英语发言）：我荣幸地代表第4次圆桌会议主席本杰明·威廉·姆卡帕总统阁下提出这次圆桌会议工作情况的口头总结，十分遗憾，姆卡帕总统今晚不能参加我们的会议。

主席在他的介绍性发言中说，国际社会面临的挑战就是要确定如何动员与艾滋病毒/艾滋病危机程度相当的资源，这个任务需要政府、民间社会、私营部门、双边和国际机构、基金会和社区团体之间建立起伙伴关系。

世界银行行长詹姆斯·沃尔芬森先生强调讨论下列问题，这些问题载于为圆桌会议准备的背景文件中：

第一，每一个发展中国家都必须领导其自己的防治艾滋病毒/艾滋病的努力。所有的外部合作伙伴都必须在该国的领导之下，并且在该国的战略规则框架内共同开展工作；

第二，发展中国家有必要增加其在防治艾滋病毒/艾滋病方面的国家投资；

第三，政府、慈善机构和私人捐助者有必要增加捐助，加速履行他们对艾滋病毒/艾滋病的财政和技术承诺。合作伙伴也必须加以扩大，以包括更多的企业和基金会；

第四，民间社会应该集中参与全球合作和筹资；

第五，结束关于全球基金的谈判。

联合国开发计划署（开发计划署）署长马克·马洛赫·布朗先生说，为建议的全球基金供资92亿美元，是对有效的全球防治艾滋病毒/艾滋病运动预期成本的符合实际的评估。这笔款项的二分之一或一半必须由国内资源来补充，这意味着受艾滋病影响的国家政府的支出优先次序要发生重大变化。私人部门拥有市场销售技能、宣传经验和经济资源，应该像民间社会和诸如比尔·盖茨夫妇基金会这样的基金组织那样，在这方面发挥重要的作用。不过，在国家一级，这场战斗最终还必须由国家的决策者领导，因为每个国家都有不同的优先次序，都有自己独特的具体情况。

在随后进行的一般性讨论中，人们达成了广泛的共识，即最高一级的政治承诺具有至关重要的意义。在这方面，若干发言人欢迎《阿布贾宣言》，把它说成是非洲各国领导人与艾滋病毒/艾滋病进行战斗的承诺的明确表示。人们还认为，受影响不大的国家——它们通常是较富裕的国家——拥有道义上的责任，为减轻这场流行病造成的人类苦难作出自己的贡献。人们还建议，需要对这个问题采取一种动态的而不是静态的办法，因为情况在不断地发生变化。其他发言人强调，有必要将注意力侧重于易受害社会群体，包括穷人、妇女、儿童和孤儿，并充分利用最佳做法和在巴西和泰国这类国家所汲取的有关经验教训，他们已经成功地减少了这场流行病的发病率。

关于贫穷与艾滋病毒/艾滋病之间的关系问题，博茨瓦纳代表建议说，博茨瓦纳或许将进行研究以确定为什么该国的感染率如此之高，虽然博茨瓦纳并不是一个穷国。

关于国家领导和将艾滋病毒/艾滋病问题纳入国家发展计划的问题，人们强调了强有力的预防方案的重要性。不过，人们注意到，特别是撒哈拉以南非洲国家，它们受到贫穷和艾滋病毒/艾滋病的双重祸患的严重打击，几乎没有能力应对他们所面临的挑战，需要资金来执行方案，加强保健机构和提供系统。非洲防治艾滋病组织理事会的代表为使拨款程序进一

步精简和更加透明，为使捐助者在预测其需求时听取当地社会群体的意见，发出了大胆的呼吁。与会者普遍同意，国家当局及其合作伙伴有必要开展进一步的工作，将艾滋病毒/艾滋病纳入国家发展计划和减轻贫困战略，建立能力以解决艾滋病毒/艾滋病所有方面的问题，加强保健系统和基础设施。

关于发展中国家有必要加强其在艾滋病毒/艾滋病方面的投资，一些发言人指出，资源短缺的发展中国家面临着不同的选择。例如多米尼加的代表指出，护理艾滋病毒感染者的费用相当于为 10 名年轻人提供教育以便在社会中发挥创造经济价值作用的费用。尽管如此，人们承认，各国政府尽管存在困难，但必须将其政治承诺转化为预算拨款。不过，外部援助包括减轻债务，仍旧可以发挥至关重要的作用。

关于扩大伙伴关系以包括更多的企业、慈善机构和私人捐助者和基金会的问题，比尔·盖茨夫妇基金会的代表敦促全世界的捐助者将艾滋病毒/艾滋病作为优先事项，以处理目前的这种紧急局势。不过，他们也有责任在长远的基础上考虑问题。如果在 20 年之前就通过了一项长期办法以预防和研究这种疾病，那么或许早就可以研制出艾滋病毒/艾滋病疫苗，像目前召开的这种特别会议也就不再需要了。

人们普遍同意，在已经成功地防治艾滋病毒/艾滋病的国家，民间社会都发挥了关键性作用，各项努力都必须充分利用各种民间行动者所提供的相对优势。这种参与应该基于广泛的基础，包括艾滋病毒/艾滋病患者和代表妇女、男子、成人和年轻人的意见的人。在国家一级，民间社会应该在艾滋病管理机构中发挥直接的作用，这些机构应该将防治艾滋病毒/艾滋病资源的相当一部分直接输送到社区一级和民间社会组织。

有相当一部分的讨论侧重于结束关于全球基金的谈判。一些发言人呼吁进行技术研究和收集有关的数据，作为全球总计划的投入。一些发言人询问如何得出了 92 亿美元这个数字。法国代表赞成建立这样

一种基金，尽管它不是联合国基金，但联合国各专门机构将广泛参与其中。其他与会者认为，由于艾滋病方案具有广泛的经验，因此它应该成为该基金的主要管理机构，而其他人士则认为该基金应该由大会的一个政府间机构来管理。该基金应该是参与性的、透明的、在其规则和运作方面应该是公正的，不应该把它用作将一个社会的规范和价值观念强加于另一个社会的工具。许多发言人强调，该基金的资源应该添加到目前已分配给艾滋病毒/艾滋病的资源中去，这些资源的绝大部分应该以赠款而不是贷款的形式提供。一些与会者指出，除了这个建议基金之外，发达国家还应该给予发展中国家的产品进入其市场的更多机会，以使它们承担与艾滋病毒/艾滋病进行战斗的更大责任。

所有参与者都同意，必须尽快完成关于全球基金的谈判，而且最好是在 2001 年年底之前。

马洛赫·布朗先生在闭幕发言中提醒与会者，应当相信发展中国家伙伴对拟议基金的成败至关重要，没有这种信任，官僚主义必将造成全球性的失败。

议程项目 7 (续)

审查人体免疫机能/后天免疫机能丧失综合症 (艾滋病毒/艾滋病) 的各方面问题

议程项目 8 (续)

通过最后文件

主席 (以英语发言): 与议程项目 7 相联系，大会现在收到载于 A/S-26/L.2 号文件中的决议草案，其中载有关于艾滋病毒/艾滋病问题的承诺宣言。

我请秘书处的代表发言。

金永键先生 (主管大会事务和会议服务的副秘书长): (以英语发言) 秘书处得知，与会者收到的阿拉伯文、法文和西班牙文本有技术错误和遗漏秘书处希望告知各代表团，将作出修订，修订结果将体现在宣言的最后文本中。

主席（以英语发言） 大家都很清楚载于决议草案的关于艾滋病毒/艾滋病问题的承诺宣言，是我按照大会第 55/13 号决议指定的两位协调人推动长时间艰苦谈判的结果，他们是澳大利亚常驻联合国代表佩尼·温斯莱女士阁下和塞内加尔常驻联合国代表易卜拉·德盖内·卡。

我要就佩尼·温斯莱大使和易卜拉·德盖内·卡大使显示的耐心，坚忍和领导才能，向他们表示衷心感谢。由于他们的帮助和宝贵贡献，载于 A/S-26/L.2 号草案中的关于艾滋病毒/艾滋病问题的承诺宣言现在已可供大会采取行动。

我确信大家同我一样，希望对他们表示衷心赞赏。

我请澳大利亚的佩尼·温斯莱女士阁下发言。

温斯莱女士（澳大利亚）（以英语发言）：我应邀向各国代表团提供这份历史性文件供其批准和通过，这使我和所代表的政府和国家——澳大利亚深感荣幸。主席先生，能够应你的要求，担任关于艾滋病毒/艾滋病问题的这次历史性特别会议筹备进程的协调人，同样也是一种荣幸。

我荣幸地与你和你的工作人员，与热诚的大会秘书处和艾滋病毒方案，与我的协调人同事；塞内加尔的卡大使，与联合国系统处理艾滋病毒/艾滋病的各机构部门，与会员国和观察员国的各位代表一道合作，制定了这份宣言，它是本届会议的主要成果，促使国际社会采取明确行动，处理这一致命疾病及其不断加剧和扩散给人类带来的威胁。

该宣言是作为 A/S-26/L.2 号文件中所载决议的附件列入的，它不是一个完美的文本，但却是一个出色的文本，立足行动，切实可行。

它包括全面的序言部分和十一个单独的章节，文件中已经一一列明，它首先阐明大家公认的最重要的一点，即领导，最后谈到后续行动问题。我的协调人同事和亲密朋友卡大使将略为详尽地对各节作出说明。

每一节开始时都有一个标题，一些节还有若干标题，以简单明了地显示将要处理的关键领域，比如资源、艾滋病毒/艾滋病导致的孤儿和伴随而来的脆弱或研究与发展。起草者明确意识到本届特别会议的一个主要目的是提高国际社会对艾滋病毒/艾滋病的认识，我们希望制定一份案文，不仅是可读的，而且可以清楚传达信息。

宣言的每一节都确定了优先考虑，并尽可能说明行动的具体指标，附有行动定的时间表，分为 3 年、5 年或 10 年，在每一节中，我们尽力说明由谁来承担行动的主要责任：各国政府、区域或国际或三者的结合。

所有的建议和具体目标和指标都建立在坚实的技术基础上，尤其是吸取了艾滋病方案及其联合赞助机构的专门知识和经验，它们的工作人员都是很出色的。同时，我们还吸取了各国政府以及处理或患有这些疾病的其他人的实际经验。

我们作出了极大努力，在预防与护理、治疗和支持之间建立适当平衡——我相信我们做到了这一点，并确保一项全球性方针，充分强调受影响最严重的国家和地区以及面临最大风险者，同时承认必须保护尚未受到严重影响的国家或地区。因此，我们认为，该宣言为预防方针奠定了新的基础。

其他突出特点还包括大力强调人权和伙伴关系性别问题以及协调与合作。

文件自始至终强调艾滋病毒/艾滋病患者的作用，强调了民间社会。这种政府性文件最后提到民间社会，不是偶然的。文件考虑了不同的文化角度和价值观，强调了各国面临的非常不同的局势和情势。

对 189 个会员国来说，这样做不仅必要，而且极其重要，它们能够共同向各国政府和领导人以及整个国际社会提出宣言草案，该草案确定了我们都能同意和一道执行的真正一致同意的共同的优先事项和承诺。草案一旦获得通过，只有在执行中我们的承诺才有意义，文件的价值才能得到检验，当前千百万艾滋

病毒/艾滋病患者的生命才能得到拯救，他们的不幸和痛苦才能得到缓解，他们的希望和对人类的信心才能得以恢复，他们对联合国这一致力于保护所有人的人权、特别是弱者和易受伤害者的人权这一富有同情心的组织的信任才能得到证明。

我提议一致通过关于艾滋病毒/艾滋病问题的承诺宣言草案。

主席（以英语发言）：我现在请塞内加尔易卜拉·德盖内·卡先生发言。

卡先生（塞内加尔）（以英语发言）：能够向大会介绍决议草案 A/S-26/L.2 是我塞内加尔、也是我本人的莫大荣幸。该决议草案附有题为“全球危机——全球行动”的艾滋病毒/艾滋病问题承诺宣言草案。

会员国都知道，艾滋病毒/艾滋病的破坏性影响极其巨大，因此千年大会宣布需要在各级紧急采取协调行动同这一流行病作斗争。宣言草案是国际社会所有成员对艾滋病毒/艾滋病造成的全球性危机作出的全球性反应。现在，请让我强调一下这一全球性反应，这一反应作出的承诺见于 11 个部分。

宣言草案的序言部分包括 36 个段落，这些段落回顾了过去的承诺，并提请注意艾滋病毒/艾滋病严重影响生活、人类尊严和基本人权的行使的方方面面。

接下来的部分集中在共同的领导，同时号召采取积极的措施。这一段提出的承诺系建筑在这样一种认识上，即：对艾滋病毒/艾滋病的有效对策需要在国家、区域、分区域和全球各级采取积极的措施，作出个人的承诺和制定具体的行动和战略。但这种领导还依赖民间社会、商业界和私营部门同政府一道作出承诺。

有关预防部分提出的承诺系建筑在这样的看法上，即预防应该成为我们降低受影响最严重国家的成年人和青年男女艾滋病毒/艾滋病发病率这样全球性反应的主流，具体办法是开展预防、资讯、教育和通讯方面的各项方案。

下一段提出的承诺集中在护理、支助和治疗上，这些都是对付这一疾病的有效对策的根本内容。

接下来的一段题为艾滋病毒/艾滋病和人权。本段提出的承诺的基础是，实现基本人权对于通过让易受伤害团体的成员充分享有人权、包括赋予妇女权利保护她们不受感染以便降低受艾滋病毒/艾滋病感染的机会至关重要。

关于降低感染机会的段落提出的承诺系建筑在这样一种认识上，即：对策中应该优先考虑易受伤害者，应该努力赋予妇女更大的权利。

接下来的一段涉及艾滋病毒/艾滋病造成的孤儿和因艾滋病毒/艾滋病而容易受到伤害的孤儿。这里的承诺目的是创造支助的环境和保护孤儿不受各种形式虐待，以此为越来越多艾滋病毒/艾滋病造成的孤儿和因艾滋病毒/艾滋病而容易受到伤害的孤儿提供特殊的帮助。

在缓解社会和经济影响的段落里提出的承诺，目的是建立打击艾滋病毒/艾滋病斗争与生产力领域投资和经济增长之间的联系。

接下来一段是关于研究和发展。这里的承诺目的是增加对研制艾滋病毒疫苗的投资和加快这方面的研究，与此同时建立国家的研究能力、特别是发展中国家的能力。

关于冲突地区和受灾地区艾滋病毒/艾滋病的段落提出的承诺，反映了自然灾害和人道主义紧急情况往往是艾滋病毒/艾滋病传播的有利温床这样一种事实。这里提出了保护受灾人口、包括难民、国内流离失所者、妇女和儿童不受感染的各种措施。

关于资源的重要一节中拟议的承诺的目的是，为展开防治艾滋病毒/艾滋病的斗争确保从所有可能的来源获得额外、新的和可持续的资源。这种可怕的流行病每天都在造成灾难，我们要有效地展开防止这种疾病的斗争，就必须获得大量资源。从现在到 2005 年期间，应每年逐步在全球调集 70 亿至 100 亿美元，以用于防治艾滋病毒/艾滋病。这些资源将主要来自

捐助国、国家预算、官方发展援助和作为重债穷国债务倡议一部分采取的措施。这些资金还将来自为有效和协调一致地减轻最不发达国家以及低收入至中收入国家的债务而采取的措施。并建议增加对研究的投资，以开发人们负担得起的可持续的预防技术。

关于资源的一节首先是建立在这样一种主张的基础上：作为优先事项建立一个防治艾滋病毒和促进健康的全球基金。其目的尤其是为旨在防治艾滋病的意义深远的紧迫努力提供资金。

最后，《宣言》草案向参与防治艾滋病努力的所有人致意，首先是秘书长。《宣言》并请他们采取适当措施，执行在特别会议期间作出的各项承诺。

《宣言》草案序言部分的 36 个段落及其载有各种承诺的 11 个章节，都特别注意非洲的特殊情况，尤其是撒哈拉以南区域的情况，并注意到加勒比以及世界上受影响严重的其他国家的状况。所有这些国家防治艾滋病的资源极其有限。

我们就我刚才向大会扼要介绍的决议草案进行了长时间的谈判。这些谈判于 2000 年 12 月 15 日开始，直至 2001 年 6 月 26 日、即昨天下午才达成全面协商一致意见。在这一期间，举行了两届非正式政府间协商会议以及无数次其他非正式会议，反映了我们所有代表团都努力执行的这项任务的艰巨性质。在同一期间，同各种政府和非政府组织不断进行各种形式的对话。我必须说，这些组织参与整个筹备进程具有积极意义，极大地丰富了我们的经验。

但谈判又是困难的，因为除了在处理各国的具体的背景、信念和局势时必然出现不同的作法和态度外，在审议艾滋病毒/艾滋病所有方面问题时有些国家对某些问题极其敏感，有时候使人们对究竟是否可能就各种核心问题达成一致意见产生怀疑。然而，由于双方都能够克服他们的分歧，并由于所有代表团都热切期望参与筹备进程，给全世界千百万受感染的人带来更大的希望，我们达成了今天的协定。

我希望将以协商一致方式通过这项决议草案，我谨以我的朋友和共同调解人澳大利亚的彭尼·温斯利大使的名义以及我个人的名义，呼吁在坐的领导人们确保严格遵守我们所有人作为防治艾滋病毒/艾滋病的全球伙伴关系的一部分将作出的具体承诺。

在结束发言时我必须表示，主席先生，彭尼·温斯利和我在你的领导下工作、按你的重要指导意见行事是多么愉快。我还必须特别指出艾滋病方案秘书处和大会事务司工作组提供了有效、得力和持久的支助。我们并感谢作出了巨大努力的每一个人，当然，我并感谢我们的口译员，我们常常给他们带来困难、甚至是头痛的工作。

主席（以英语发言）：大会现在将对决议草案 A/S-26/L.2 中所载的《关于艾滋病毒/艾滋病问题的承诺宣言》作出决定。

我是否可以认为大会希望通过决议草案 A/S-26/L.2 所载的《关于艾滋病毒/艾滋病问题的承诺宣言》？

通过决议草案 A/S-26/L.2 (S-26/2 号) 决议。

主席（以英语发言）：我请尼泊尔代表发言，他希望解释其立场。

我谨提醒各代表团，解释立场的发言限于 10 分钟，代表团应在各自的座位上发言。

沙尔马先生（尼泊尔）（以英语发言）：先生，我谨代表我国代表团和我本人祝贺你、秘书长、温斯利大使和卡大使成功地结束大会关于艾滋病毒/艾滋病的特别会议。因为你和许多其他人以智慧和专注夜以继日的工作才有可能使我们达到今天这种令人高兴的阶段，我们刚刚通过了这份具有历史意义的文件。

总的来讲，我们对这次关于艾滋病毒/艾滋病特别会议的最后结果表示非常满意。我希望这次特别会议将为艾滋病毒/艾滋病受害者的生活带来真正变化，也为那些处于风险和象你我一样的普通人的生活

带来变化。除此之外，我国代表团愿将以下发言记录在案。

与艾滋病毒/艾滋病这种传染疾病进行的战争始终在我们优先事项中受到高度重视。因此，我国代表团自从大会关于艾滋病毒/艾滋病特别会议的筹备进程自从2月份开始以来一直积极参与各项工作。在这一过程中已变得十分清楚的是，赢得这场与艾滋病毒/艾滋病斗争的胜利完全取决于各国政府、文明社会和私营部门以及发展伙伴、慈善基金和社区的协调努力。除其他事项外，新的和追加资源对实施我们刚刚通过的最后文件至关重要。在本届会议过去的三天里举行的全会和交互式圆桌会议的辩论明显地证实了这一现实。

尼泊尔提出的将官方发展援助目标的明确承诺包含在艾滋病毒/艾滋病承诺宣言当中的建设性意见正是基于这样一个事实。我们坚信，这样一个条文只有在与艾滋病毒/艾滋病的斗争中才恰当，这种疾病正日益成为全球规模的一种发展挑战，特别有鉴于第三届联合国最不发达国家会议所达成的明确协议，该协议上个月才在布鲁塞尔缔结。

然而，虽然我们本着合作和理解的精神作了最大努力，但我们的建议在宣言中并未得到考虑。我们的意图始终是加强宣言的力度，而不是妨碍对这样一种集体努力如此至关重要的协商一致。

尼泊尔当然愿意看到宣言中加入有关官方发展援助的2001-2010最不发达国家行动纲领的精神，如果不是其准确措词的话。尽管如此，我们还是加入了协商一致，并认为发达国家将继续遵循第三次最不发达国家会议的精神，同时将其资源提供给这组国家用于与艾滋病毒/艾滋病的斗争；我们还认为宣言第83段的措词将不会在未来有关向最不发达国家提供官方发展援助承诺的谈判中加以使用或引作先例。

主席（以英语发言）：我现在请罗马教廷的观察员发言。

尊敬的弗龙捷罗主教（罗马教廷）（以英语发言）：我的代表团谨对所有那些在磋商和谈判达成这份最后文件上花费无数小时的人表示我们真诚的欣赏。在此方面，罗马教廷想对澳大利亚的温斯利大使和塞内加尔的卡大使表示特别赞扬，还对联合国艾滋病毒/艾滋病联合方案的各位专家所做的不懈努力表示赞扬。

罗马教廷对特别会议的协商一致决定和通过关于艾滋病毒/艾滋病的承诺宣言表示欢迎，并作如下解释发言。我谨要求载有罗马教廷官方立场的以下发言文本包含在大会第二十六届特别会议报告中。

这次特别会议的召开和对这种流行病所给予的适当重视都表明，世界大家庭有决心着手解决那些其生命遭到这种可怕疾病摧残的人的需求。罗马教廷在参加会议辩论过程中参与这种决心和承诺。罗马教廷根据其性质和特殊使命重申它先前在联合国各次会议和峰会以及大会审议这些会议的特别会议结束时所表达的各项保留。

罗马教廷在艾滋病毒/艾滋病承诺宣言通过之前的讨论中的作为不应被理解或解释为认可它由于道义原因而无法支持的概念。有关“性健康”、“生殖健康”和“性与生殖健康”等术语，罗马教廷认为这些用语适用于包括一个人的整个人性和身心健康的整体概念，他有助于实现个人在性和相互爱慕以及决策过程中的成熟，而这些根据道德准则是婚姻关系的特点。

罗马教廷想强调指出，关于使用避孕套作为防止艾滋病毒/艾滋病传染的作法，它从未改变其道义立场。

罗马教廷感到遗憾的是，在理解促进与捍卫人权之间关系方面强调得还不够，这种关系的基础是承认全人类所共享的人的尊严和免遭他人不负责任行为的后果。只有通过尊重和相互理解，人们才真正能够保护自己与他人免受艾滋病毒传染。罗马教廷还感到

遗憾的是，在起草本宣言过程中，不安全和高风险或冒险行为问题并未得到适当讨论或解决。

最后，罗马教廷继续呼吁重视这样一个不可否认的事实，即唯一安全和最为可靠的预防艾滋病毒性传染的方法是婚前禁欲以及婚姻内的尊重和相互忠诚。教廷认为，这是——而且必须永远是——任何关于预防和支助讨论的基础。

教廷要求在本次特别会议报告中列入这份解释发言。

主席（以英语发言）：下面请墨西哥代表就一项程序问题发言。

乌里维女士（墨西哥）（以西班牙语发言）：我谨以各西班牙语代表团名义指出，秘书处发现了大会通过的文件西班牙语文本的遗漏以及翻译和编辑错误，我们对此感到满意。为此，我们将向秘书处提出西班牙语文本的书面更正，使秘书处能够忠实地反映通过的版本。我们要求根据我们将提出的评论，对西班牙语正式文本作出更正。

主席（以英语发言）：下面请法国代表就一项程序问题发言。

高白特先生（法国）（以法语发言）：与前面发言的代表一样，我谨作非常简短的发言，我的发言得到下述法语国家的支持：比利时、贝宁、保加利亚、布基纳法索、喀麦隆、加拿大、科特迪瓦、吉布提、加蓬、海地、立陶宛、卢森堡、摩洛哥、波兰、罗马尼亚、瑞士和多哥。

秘书处正在采取行动，对《承诺宣言》的翻译——特别是法文本的翻译——进行技术性修订，我们对此感到满意。我们将尽早向秘书处提出建议，我们认为，这些建议将增强法文译文对英文版本的忠诚度。

主席（以英语发言）：现在结束通过《宣言》之后的发言。

我是否可以认为大会希望结束对议程项目 7 和 8 的审议？

就这样决定。

主席的闭幕词

主席（以英语发言）：大会具有历史意义的特别会议结束了。

为了对前所未有的全球危机采取行动，三天前，我们齐聚纽约，以凝聚力量，作出大规模全球性承诺，抵抗艾滋病毒/艾滋病。我在星期一指出的统计数字令人触目惊心，这些数字代表的是人类的辛酸，但仍然有希望。在全体会议和各圆桌会议上发言的各位代表都强调指出，我们显然已经走到一个转折点：或者我们向那些最需要这种希望的人伸出援手，或者被指责在仍然有机会采取行动时没有采取行动。

大会决定召开这次特别会议，以对这个全球危机采取紧急行动，仅仅在作出这项决定六个月之后，这次会议便举行了，从这个意义上说，这次会议也具有历史意义。为了促成这次会议，我们所有人都作出了巨大努力。

在这三天时间里，各会员国、政府间组织、联合国各机构、民间团体和私营部门各伙伴聚集在一起——举行圆桌讨论会、小组讨论、讲习班和在走廊及咖啡厅举行了无数会议——分享经验、建立新的联系以及探讨合作的可能性，以扩大对该流行病采取的行动。

这次特别会议充分证明，联合国与民间团体和私营部门伙伴的合作可以使联合国受益。

各会员国刚才通过的《承诺宣言》是抵抗艾滋病的第一个全球战斗计划，它载有我们所有人都必须努力实现的具体目标，还制订了为实现这些目标而采取后续行动的各种机制。该《承诺宣言》的精彩之处和重要意义就在于，它采取了切合实际和单刀直入的办法。

全世界通过了该《宣言》，从而承诺加强努力，并且在所有关键领域——包括预防、护理、治疗和支助——制订了具体目标和时限。该《宣言》是号角，它号召所有国家在所有层级发挥领导作用，作出承

诺；它是建立广泛伙伴关系的框架，是制订具体战略的工具——社区、青年和艾滋病毒/艾滋病患者都将参与制订这些战略，其目的是扭转该流行病的趋势。

该《宣言》也是一项全球呼唤，它呼吁提供我们亟需的资源。在这方面，建立一个全球基金的行动受到欢迎，若干国家已经宣布向该基金和抵抗艾滋病的斗争认捐款项。

最后，我谨再次特别感谢两位协调员——澳大利亚的温斯利大使和塞内加尔的卡大使。由于他们的承诺和坚定不移的决心，由于在座所有代表的不懈努力，由于所有代表找到解决困难和敏感问题办法的决心，我们积极地结束了这次特别会议。此外，请允许我感谢各圆桌讨论会主席。

此外，我谨感谢各秘书处、大会事务和会议事务部、艾滋病方案工作人员，感谢他们的辛勤努力，我

还谨感谢本机构所有其他部门，他们夜以继日地工作，使大会关于艾滋病毒/艾滋病问题的这次特别会议确实非常特别。

在结束发言时，请允许我指出，我们作出了艰苦努力，但是，事实上，真正的工作现在才开始——我们将以新的决心和视野开始真正的工作。

大会第二十六次特别会议现在结束。我请各位代表起立，默祷或默念一分钟。

大会各成员默祷或默念一分钟。

第二十六次特别会议闭幕

主席（以英语发言）：我现在宣布大会第二十六次特别会议闭幕。

下午 8 时 30 分宣布散会